AWE Mainta
December 12, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta

DEN EDIFICIO DI GOBIERNO EL A WORDO INTEROGA

ILEGAL A WORDO PRIMINTI PERMISO SI E DUNA DECLARACION PERHUDICIAL CONTRA ESPINOZA



HOPI puito ta saliendo afo den e famoso caso di denuncia cu a wordo haci door di Prome Minister Evelyne Wever Croes na Procurador General. Hopi cos ta mustra direccion di manipulacion, abusando di poder pa forsa Recherchenan di piket bay tuma un denuncia di cosnan horta cu no sa kico tur falta mes.

Pagina 3

COMBATI
BUSCA BO VACUNA
GRIEP

Fecha	Localidad	Orario
15 december 2017	Departamento di Salud Publico Seccion di Malesanan Contagioso	8:00 am -12:00 pm 1:00 pm - 3:00 pm
18 december 2017	MFA NOORD	9:00 am -11:00 am
19 december 2017	MFA PARADERA	9:00 am -11:00 am
20 december 2017	MFA SAVANETA	9:00 am -11:00 am
21 december 2017	IMSAN SAN- NICOLAAS	9:00 am -11:00 am
22 december 2017	Departamento di Salud Publico Seccion di Malesanan Contagioso	8:00 am -12:00 pm 1:00 pm - 3:00 pm

PA MAS INFORMACION TUMA CONTACTO CU DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO NA 5224200

HUES A RABIA CU ACUSADO A GAÑE CU UN BIAHA SO EL A WORDO CONDENA

Pagina 2

Discordia a cuminsa caba?

Parlamentario Daphne Lejuez (MEP) ta cuestiona e desicion di Minister Lampe pa implementa sistema multilingual na scolnan local

DEN un post riba su pagina di facebook, Parlamentario pa e fraccion di MEP, sra. Daphne Lejuez, a cuestiona y hasta condenan te cierto punto e decision di Minister Rudy Lampe di implementa un sistema multilingual/papiamento na tur scol di Aruba (menos SPCOA).

"Cu hopi sorpresa y preocupacion a tuma nota di un decision drastico cu a wordo tuma pa implementa Scol Multilingual/Papiamento na tur scol di Aruba (menos SPCOA) per 1 Januari 2018 (den menos di 3 siman!), sin a duna un presentacion ni splicacion na Parlamento encuanto e decision aki cu lo por afecta nos muchanan y nan oportunidad pa por expande nan conocemento den futuro, mirando cu nan lo mester tin un conocemento amplio di e idioma Hulandes na nivel di instruccion pa por califica y ta exitoso na un Mavo/Havo/Vwo." Tabata expresionnan haci pa e Parlamentario di e fraccion di MEP, kende a tuma Facebook como e medio pa expresa su preocupacion, como cu ta via Facebook e lo a haya sa di e decision aki.



"Ta lamenta cu no a haci e resultado di e onderzoek aki publico, mirando cu aparentemente e lo a wordo haci pa e mesun profesionalnan cu ta esnan cu ta sostene e Scol Multilingual y no pa un instituto independiente y obhetivo...

Enves di bay enfoca solamente riba idioma, kisas lo tawata miho pa enfoca riba e condicion di cuido den scolnan pa asina percura pa un ambiente unda cu ta duna nos muchanan estimulo pa siña, percurando cu nan barica ta yen, nan docentenan ta motiva y cu nan tin material innovativo pa traha cun'e enbes di kopietjes. Ban papia di Zorgplicht y Passend Onderwijs ..."

Segun Parlamentario Lejuez, e decision aki por afecta e futuro di e studiantenan cu lo tin aspiracion di sigui cu nan estudio na Hulanda, como cu pa nan por cualifica na un scol aya, e studiante lo mester tin un nivel instructivo di Hulandes.



Daphne Lejuez

December 11 at 12:19pm ·

Cu hopi sorpresa y preocupashon a tuma nota di un decision drastico cu a wordo tuma pa implementa Skol Multilingual/Papiamento na tur skol di Aruba (menos SPCOA) per 1 Januari 2018 (den menos di 3 siman!), sin a duna un presentacion ni splicashon na parlamento encuanto e desiscion aki cu lo por afecta nos muchanan y nan oportunidad pa por expande nan conocemento den futuro, mirando cu nan lo mester tin un conocemento amplio di e idioma Hulandes na nivel di instruccion pa por califica y ta exitoso na un Mavo/Havo/Vwo .

Ta lamenta cu no a hasi e resultado di e onderzoek aki publico, mirando cu aparentemente e lo a wordo hasi pa e mesun profesionalnan cu ta esnan cu ta sostene e Skol Multilingual y no pa un insituto independiente y obhetivo ...

Enves di bai enfoca solamente riba idioma, kizas lo tawata mihor pa enfoca riba e condicion di cuido den skolnan pa asina percura pa un ambiente unda cu ta duna nos muchanan estimulo pa siña percurando cu nan barica ta yen, nan docentenan ta motiva y cu nan tin material innovativo pa traha cu ne enbes di kopietjes. Ban papia di Zorgplicht y Passend Onderwijs ...

Mientras berdad Unesco ta boga pa hasi uso di lenga materno, na mes momento tambe ta bisa cu muchanan tin e derecho pa por tin oportunidadnan social/economico. Pa por logra e ultimo mester tin un dominio extenso di "schoolse taalvaardigheid" (dus idioma di enseñansa riba nivel academico) pa por bin na remarke y por sigui enseñansa avansa ...

Nada contra nos idioma Papiamento, pero enberdad esaki lo ta e unico forma pa por mehora e resultado di enseñansa na Aruba? Na Korsow esaki no a bai manera premira ...

Mi ta spera cu nos por hanja un splicashon y un onderzoek independiente y obhetivo tocante e intencion aki mirando cu ta trata aki di e futuro di nos juinan y nos pais.

 Like  Comment  Share

"Mientras berdad Unesco ta boga pa haci uzo di lenga materno, na mes momento tambe ta bisa cu muchanan tin e derecho pa por tin oportunidadnan social/economico. Pa por logra e ultimo mester tin un dominio extenso di "schoolse taalvaardigheid" (dus idioma di enseñansa riba nivel academico) pa por bin na remarca y por sigui enseñansa avansa ...

Nada contra nos idioma Papiamento, pero enberdad esaki lo ta e unico forma pa por mehora e resultado di enseñansa na Aruba? Na Corsou esaki no a bay manera premira ...

Mi ta spera cu nos por haya un splicacion y un onderzoek independiente y obhetivo tocante e intencion aki mirando cu ta trata aki di e futuro di nos yiunan y nos pais." E Parlamentario a conclui bisando.

Hopi puito saliendo di caso Marko Espinoza

Ilegal a wordo priminti permiso si e duna declaracion perhudicial contra Espinoza

DEN e noticiero ayera merdia di Nelson Speed Andrade, el a papia ampliamente riba e casonan cu ta muestra di dictadura tumando luga na Aruba, desde cu un Gobierno nobo a sinta.

E comentarionan cu por a scucha ultimo dianan tabata "e miedo cu nos tabatin cu si MEP bini den Gobierno a bira realidad. E persecucionnan politico a cuminsa".

E prome tabata momento cu Andrade, cu a haci un reportahe den sala di Parlamento na unda e Presidente ta sinta, cu a haya un carta prohibiend'e pa drenta e edificio pa 3 luna. Den e mesun periodo a aresta Marko Espinoza, kende no ta e persona responsabel pa ekiponan di Gobierno, pa materialnan di Gobierno cu a disparce.

Den e programa (noticiero) a wordo bisa cu a manda yama testigo(un ilegal) pa e wordo interoga den Bestuurskantoor, y a activa "piket" (cu normalmente ta pa casonan serio) pa esaki sosode.

Pues, segun nan a bisa, chauffeur di Minister Otmar Oduber (kende ta un Polis) a bay busca e ilegal aki cu auto di e Minister pa hib'e Bestuurskantoor. Eyden el a wordo interoga door di Recherchenan di piket, kendenan a haya ordo pa presenta na e sitio.

A base di interogacion aki, a detene e hoben Petrochi den oranan laat di anochi.

Loke tabata monstruoso den e caso aki ta e informacion cu a wordo poni den e Procesverbaal door di e Recherchenan ta cu e ilegal a bisa "cu nan a priminti cu nan lo dunami permiso si mi duna un declaracion".

Nan a acusa Minister Otmar Oduber, como esun cu a manda busca e ilegal pa duna declaracion, y Prome Minister Wever Croes, kende ta esun cu a yama Procurador General y Comisario Trudy Hassell pa haci e detencion. E keho mes a wordo entrega despues cu e interogacion a tuma luga, nan a bisa den e noticiero di merdia na Canal 90.

Presidente di Parlamento a bishita ARA



RECIENTEMENTE Contraloria General (Algemene Rekenkamer) a ricibi bishita di e presidente nobo di Parlamento, mr. Juan Thijsen, y griffier di Parlamento, mr. drs. Herman Hek. Durante di e bishita a delibera riba e ultimo desaroyonan di e gobernacion di Pais Aruba, e trabaonan pendiente cu mester realisa den corto y mediano plaso, como tambe e pasonan necesario pa fortifica e bon relacion entre Parlamento y Contraloria General. Contraloria General ta e organo cu ta sostene Parlamento den su tarea di controla gobierno. E instituto aki ta haya cu ta importante pa tin un bon comunicacion entre e dos instancianan, pa asina por mehora y cada bes duna un miho sosten na Parlamento den su tarea constitucional.

Importacion y exportacion, tercer kwartaal 2017

Oficina Central di Estadistica ta presenta resultado principal di cifranan di importacion y exportacion, tercer kwartaal 2017

E cambio % ta wordo determina dor di compara e di tres kwartaal di 2017 cu e di tres kwartaal di 2016. Importacion total, den peso, a registra un subida di 19.9% den tercer kwartaal di 2017 (153.0 mln kg) compara cu e mesun periodo den 2016 (127.6 mln kg), mientras, den balor, tin un caida di 2.3% di Afl. 505.3 mln pa Afl. 493.7 mln.

Importacion p'e area liber di Aruba pa e tercer kwartaal di 2017 Aruba, den peso, a subi cu 20.8% di 125.2 mln kg na 2016 pa 151.2 mln kg na 2017.
Durante e periodo aki shete (7) di e binti-un (21) seccion, den peso, a registra subida den importacion p'e area liber di Aruba.
E subidanan mas grandi por wordo observa den e seccionnan "Productonan mineral" (25.7 mln. kg), "Metalnan comun y trabounan deriva" (1.0 mln. kg) y "Animalnan bibo y otro productonan di origen di animal" (0.6 mln. kg).
E caida mas grandi por wordo mira den e seccion "Productonan alimenticio" (-0.9 mln. kg).

Importacion p'e area liber di Aruba p'e tercer kwartaal di 2017 Aruba, den balor, a registra un caida di 1.2% di Afl. 480.2 mln na 2016 pa Afl. 474.5 mln na 2017.
Diesdos (12) di e binti-un (21) seccionnan, den balor, a registra caida den importacion p'e area liber di Aruba.
E caida mas grandi por wordo mira den e seccion "Diferente productonan n.c.a." (Afl. -4.4 mln). Ademas, caidanan di Afl. 3.5 mln y Afl. 2.0 mln a wordo registra p'e seccionnan "Ekiponan di transporte" y "Makinaria y ekiponan electronico (nobo y renoba)", respectivamente.

E subidanan mas grandi por wordo observa p'e seccionnan "Animalnan bibo y otro productonan di origen di animal." (Afl. 6.3 mln), "Productonan kimico" (Afl. 1.8 mln.), "Materialnan pa fabricacion di papel y materialnan di papel" (Afl. 1.3 mln) y "Perlanan real y otro tipo di piedranan precioso" (Afl. 1.2 mln.). E importacion (p'e area liber di Aruba) menciona anteriormente t'e resultado di Importacion via Lama y Importacion via Aire, cual tabatin e siguiente efectonan:

1. Importacion pa e area liber di Aruba via Lama

Importacion por medio di Lama p'e area liber di Aruba, den ***peso***, a registra un subida di 21.0% den e tercer kwartaal di 2017 (150.6 mln kg) compara cu e mesun periodo den 2016 (124.5 mln kg), mientras, den ***balor***, tin un caída di 0.9% di Afl. 399.3 mln pa Afl. 395.7 mln.
E cambionan den e seccionnan den e categoria aki (Importacion via Lama) ta representa e mayoria di e cambionan den Importacion p'e area liber di Aruba.

2. Importacion p'e area liber di Aruba via Aire

Importacion por medio di aire p'e area liber di Aruba, den ***peso***, a registra un caida di 19.2% den e tercer kwartaal di 2017 (0.60 mln kg) compara cu e mesun periodo den 2016 (0.75 mln kg), mientras, den ***balor***, el a baha cu 2.6% di Afl. 80.9 mln pa Afl. 78.8 mln.

Importacion p'e area liber di Aruba pa "Companianan grandi"

Importacion pa "Companianan grandi", den **peso**, a baha cu 31.7%, di 24.9 mln kg den e tercer kwartaal di 2016 pa 17.0 mln kg den e tercer kwartaal di 2017, mientras, den **balor**, el a baha cu 11.8% di Afl. 43.7 mln pa Afl. 38.6 mln.
Area liber di Aruba: Tur bienes cu ta drenta y sali di e teritorio economico di Aruba, excluyendo Free Zone.

Exportacion total

Exportacion total, den **peso**, a registra un caida di 16.9% den e tercer kwartaal di 2017 (8.8 mln kg) compara cu e mesun periodo di 2016 (7.3 mln kg), mientras, den **balor**, el a subi cu 2.9% di Afl. 40.3 mln pa Afl. 41.4 mln.

Exportacion for di area liber di Aruba (peso)

Diestres (13) di e binti-un (21) seccionnan, den peso, a registra caida den e exportacion total for di Aruba. E caidanan mas grandi por wordo observa den e seccionnan "Productonan mineral" (-3.3 mln kg) y "Azeta y otro productonan traha di vet" (-0.2 mln kg).
E subidanan mas grandi por wordo mira den e seccionnan: "Metalnan comun y trabounan deriva" (1.7 mln kg), "Materialnan pa fabricacion di papel y materialnan di papel" (0.6 mln kg) y "Palo, carbon y materialnan di palo" (0.2 mln kg).

Exportacion for di area liber di Aruba (balor)

Cinco (5) di e binti-un (21) seccionnan, den balor, a registra subida den e exportacion total for di Aruba. E subidanan mas grandi por wordo observa den e seccionnan "Metalnan comun y trabounan deriva" (Afl. 6.3 mln), "Productonan kimico" (Afl. 1.5 mln.) y "Palo, carbon y materialnan di palo" (Afl. 0.2 mln).
E caida mas grandi por wordo mira den e seccion "Makinaria y ekiponan electronico (nobo y renoba)" (Afl. -0.9 mln).
Ademas, caidanan di Afl. -0.7 mln, Afl. -0.5 y Afl. -0.4 mln a wordo registra p'e seccionnan "Cuero di animal y otro materialnan di cuero", "Elementonan di plastico artificial " y "Ekiponan di transporte", respectivamente.

Minister Chris Romero hunto cu Minister President a bishita WEB NV

Gobierno hunto cu WEB NV lo traha hunto pa yega na un Aruba berdaderamente sostenibel

DIAHUEBS mainta Minister Chris Romero hunto cu Minister President, sra Evelyn Wever-Croes, a hasi un bishita oficial na WEB Aruba NV. Aki e mandatarionan a haya un presentacion di e plan cu e planta di awa tin te cu 2021 y tambe a mira cu esaki ta cuadra cu e plan di e Gobierno actual pa cu desoroyo di energianan limpi. Mester accentua cu hopi aspecto cu a bin dilanti di parti di WEB NV ta cuadra cu e pensamento y plan di Gobernacion di Gabinete Wever-Croes.

Un di e metanan di e Gobierno actual pa loke ta energia limpi, ta di hasi menos uzo posibel di loke nos conoce como 'Heavy Fuel Oil' y di e manera aki ta sigura un proteccion mas concreto di nos medio ambiente. Pero apart di ta proteha medio ambiente, lo bay baha e gastonan halto cu Heavy Fuel Oil tin cun'e.

E idea y meta ta cu pa aña 2021 Aruba por yega na conta cu 50% di energia limpi pa nos propio uzo.Actualmente, Aruba ta conta cu unicamente 15% pa 16% di energia limpi, y esaki ta algo cu no a cambia den e ultimo 8 añanan.

Mayoria di e energia limpi cu nos tin actualmente aki na Aruba ta bin for di e parke di molina di biento. Aki ta unda Gobierno ta coincidi cu e pensamento di WEB Aruba NV pa amplia e cantidad di molina un poco mas y asina yega na un porcentahe mas halto di energia alternativo y limpi.



Pero pa por yega na e meta di 50% di energia limpi, no mester pensa riba energia di biento so pa amplia, pero tambe mester pensa di amplia e suministro di energia solar.

Awendia e gastonan pa por yega na produci energia solar a baha considerablemente, cual ta un bon ventaha pa nos na Aruba.

Di nan banda, WEB NV tin e intencion pa traha un otro parke solar, cual lo yuda yega na e 50% di energia limpi pa 2021, pero tambe ta contribui na e plan cu Gobierno tin pa Aruba yega na ta mas autosostenibel dor di cuminsa produci nos mesun energia.

Otro di e metanan di e Gobierno aki ta pa logra bira independiente di e Heavy Fuel Oil dor di bay hasi uzo di gas natural. Y den un trabou den conhunto entre Gobierno, como stakeholder, y WEB lo por yega na e metanan pa cu un Aruba sostenibel na aña 2021.

Parlamentario Dowers,

A haci denuncia y haci detencion, sin cu tabatin lista di ekipo cu a disparce



DURANTE e conferencia di prensa di AVP, ex Minister di Husticia y actual Parlamentario di AVP drs. Arthur Dowers un biaha mas a expresa su malcontento y decepcion pa e forma con e Gobierno actual ta cometiendo persecucion politico cu personanan cu ta liga na e partido berde AVP.

"Nos a mira den e ultimonan dianan aki, den forma sistematico, con husticia a wordo mal uza pa persigui un hende cu den mi concepto no tin ningun hustificacion pa detene e persona aki. Loke mi a tende cu ta poni den e procesverbaal di e caso Espinoza, ta confirma cu no solamente e lider di e Gobierno aki sra. Wever Croes a cuminsa e persecucion politico pero tambe un otro lider, e otro Minister Presidente cu ta sr. Otmar Oduber," esaki ta loke Dowers a trece dilanti na inicio di e conferencia di prensa.

Loke cu e Parlamentario di AVP ta cuestiona ta cu ningun di e informacion, di e denuncia haci, no tabatin hustificacion pa detene e persona liga na partido AVP. E ta bisa esaki pasobra a haci un denuncia di robo di material, pero no tabatin un lista di kico ta e materialnan cu a wordo horta. El a enfatisa cu den tur su declaracionnan e no a ataca ningun polis ni ministerio publico, pero e sistema cu no ta cuadra.

Tin caso andando cu no por wordo soluciona, inclusive un caso di dje personalmente. Nunca el a bay Ministerio Publico ni Polis pa forsa pa nan traha riba su cas, ni bisa nan bay detene tal persona cu e sa ta bendiendo su cosnan riba Social Media. Mi sa cu mi mes warda pa nan atende mi caso, cu e consecuencia cu mi por perde mi cosnan, el a bisa. Pesey e ta puntra awo, di con un persona ta haci un denuncia rond di 8'or di anochi y un rato despues Recherche ta bin tuma e denuncia. Tambe el a duna ehempel di Polisnan cu e conoce cu a perde nan trabou, pasobra nan mes a tuma den nan man pa busca e cosnan cu supuestamente ta horta. Esaki pasobra a haci daño na imagen di husticia. E polisnan, el a splica, a dicidi pa nan mes cana e caminda pasobra nan sa cu si nan warda e proceso cana, e lo tarda. Den e caso aki ta papia di un lista cu no ta completo, prome cu e ta sigur di e lista, Recherche ya caba a tuma e keho y a bay te na e sitio. E recherchenan no a bay riba nan mes tampoco, pero un persona liga politicamente, cu ta den Cuerpo Policial, a wordo ordena pa bay Bestuurskantoor.

E ultimo informacion cu e Parlamentario a bisa el a haya tende cu ta un persona a haci un denuncia debi na peticion di un persona liga na un politico / mandatario pa colga e persona liga na partido AVP.

Na final el a bisa cu e personanan cu tabata traha cun'e y cu a bay nan departamento bek, a haya autorisacion di dje pa bay cu algun ekipo mirando cu nan no tin material mas pa traha cun'e na nan departamento anterior. Y tur esaki a wordo hinca den un procesverbaal cu a wordo traha.

Hues a rabia cu acusado a gañ'e

DIARANSON den oranan di merdia tabatin tratamento di un otro caso penal pa posesion di arma. Esaki tabata contra e homber I. Dickens di 22 aña, procedente di Corsou. E acusado aki tabata mustra asina trankil, mustrando cu e no ta asina malo manera e ta wordo pinta, te ora cu Fiscal a saca e berdad dilanti. E Hues a tum'e masha na malo cu el a gañe cu ta un biaha so e tabata envolvi cu husticia.

Dickens a wordo acusa di posesion di arma di candela den luna di di juni, 2017.

"E arma no ta dimi señora," e acusado a cuminsa bisa. "Mi tabata burachi y paranoid. Mi no tabata sa kico mi ta haci. Mi a haya e arma y ora cu mi a mira Polis mi no tabata sa kico pa haci," e acusado a bisa na momento cu Hues a puntr'e di con e no a bati alarma cu el a haya un arma di candela.

E procesverbaal ta bisa cu e patruya tabata pasando na Eagle Beach, ora cu nan a mira cu e homber aki a bira nervioso, y tabata blo coba den un tas y bira lomba pa nan. Na momento cu nan a pidi'e pa mira den e tas, a mira un cabez di un arma di candela. E acusado a bisa cu el a bin vakantie pa dos siman y tabata cu algun amigo na lama, ora cu el a haya e arma di candela y a hinke den su tas.



Hues a puntr'e si e bay Corsou bek, e lo por haya su trabou. El a splica cu e tabata traha cu su omo y e ta kere cu e por haya su trabou bek, aunke cu su famia ta rabia cun'e. Pero tambe el a bisa cu el a yega di wordo condena un biaha den un caso di asalto, pero pa complicidad, "Nan a bisa cu mi tabata envolvi den e atraco pero no ta berdad. Mi a wordo condena solamente pasobra mi tabata sa di e caso," el a bisa Hues.

E momento ey Fiscal a presenta un documento, cu e Magistrado no tabatin conocemento di dje. Na dos ocasion, tanto na 2012 como na 2014, el a wordo condena pa posesion di arma. KI bo tin di bisa di esaki, e Hues cu un cara serio a puntre. El a contesta "no esaki tabata pasobra di e mesun caso cu mi a bisa nan a envolvi mi den dje. Como cu den e caso ey nan a uza arma, nan a tira esaki tambe riba mi."

Fiscal den su rekisitorio a trece dilanti cu nan ta haya hopi straño cu sin mas e acusado aki ta haya un arma di candela banda di lama. Straño tambe cu un persona ta tira un arma di candela, cu bal basta placa, afo. Un arma asina ta bal mas cu 1000 florin.

Fiscal a bisa e hecho cu e ta bisa cu e arma no ta di dje y cu el a ha'ye banda di beach no ta haci diferencia den seriedad di e caso aki. "Bo tabata riba caminda publico, canando cu un arma carga cu ta algo peligroso pa bida. Ora bo ta cana cu un arma sea ta pa menasa of tira un persona," el a bisa e acusado. Ademas, no ta prome biaha cu e homber aki ta wordo condena pa posesion di arma di candela. Pesey el a pidi 18 luna incondicional.

Hues mesora a bisa e acusado cu el a haya e acusacion proba. "Simplemente bo no mag tin arma. Cu bo a haya e arma, mi no ta kere esey. Mi ta tene na cuenta cu bo a bay dos biaha sera caba pa posesion di arma. Mi no tin motibo pa desvia di e demanda di fiscal y mi ta dunabo 18 luna."

E acusado a bandona sala rabia.

"Señora Hues mi ta un alcoholico. Ora mi ta bon mi no ta horta "

JOSMAR H. di 31 aña diaranson merdia a wordo treci Corte pa tratamento di su caso. Den tratamento di su caso, el a bisa Hues cu e tin un problema serio. "Señora mki ta un alcoholico y mi ta horta pa haya alcohol."

E ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di laptops, notebooks y otro ekipo di un tienda riba 20 di augustus 2017; E ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di boternan di bebida sterki y otro cosnan den un supermarket riba 20 di september 2017 y el a wordo acusa di kiebro y ladronicia di cahanan di cervez, biña y soft den un negoshi (riba Linear Park) riba 17 di mei 2017.

Durante interogacion di Hues riba cada un di e acusacionnan, e acusado tabata contesta "mi no ta corda, mi tabata burachi. Esey ta mi problema. Mi ta un alcoholico." El admiti esun na e negoshi riba boulevard y esun na e supermercado. Hues a bise tambe cu riba e filmacion di e robo den e negoshi riba Linear Park, por mira cu el a tuma su tempo pa horta den e luga. El a bisa cu esey ta berdad. E motibo ta cu e conoce doño di e luga y e tabatin duele di horta eyden. Pero despues a drent'e un ansha pa bebe y el a drenta horta e cosnan. Como cu e conoce e doño, el a pidi su disculpa na doño di e luga caba.

Su carchi ta mustra cu e tabata envolvi den un serie largo di robo na diferente luga. Su contesta na Hues tabata. "Hues mi kier kita di alcohol, pa mi dos yiunan, pero mi no por, mi no sa con."

Fiscal a haya cu tur e acusacionnan a keda proba, menos e parti di kiebro den e negoshi riba Linear Park, pero si e robo. No por proba cu el a kibra e luga. EL a bisa cu doñonan di e negoshinan a sufri hopi daño material cu e actonan di e acusado aki. Di otro banda, e ta tene cuenta cu su situacion personal y e hecho cu el a pasa mas cu 10 dia cera den un cel na Warda di Polis. A pidi pe 5 luna, kitando e tempo cu el a pasa den detencion preventivo y pone bou guia pa e rehabilita.

Na final el a bisa Hues, "ta duelmi. Ora mi ta bon mi no ta haci e cosnan aki."

Corte a dicidi di impone un castigo di 6 luna di cual 3 luna ta condicional y 2 aña di prueba. Y, e mester bay bou guia di Reclassering y nan mester percura pa e wordo tuma na Centro Colorado.

Dr. Wilmer Salazar di Salud Publico

Vacuna contra griep no ta trece complicacion pero si proteccion



E vacuna di Influenza cu a yega Aruba diaranson anochi ta uno pa Sindrome Respiratorio Agudo Viral, cu den pueblo e ta wordo yama Influenza. E Influenza, dr. Wilmer Salazar (di Salubridad Publico) a splica den un conferencia di prensa, no ta e unico cu ta causa infeccion di Pulmon, ya cu tin un otro virus cu actualmente ta afectando e region aki di Caribe y Sur America.

Na Merca a mira un aumento caba di e griep tipo A (H3N2), y mesun cos ta mira na Europa pero den combinacion cu Influenza tipo B. Na Sur America y Caribe, segun dokter Salazar, por constata e Virus sincicial respiratorio (VSR), cu ta afecta hopi mucha cu e consecuencia cu nan mester wordo hospitalisa, a causa di e complicacionnan cu e ta trece cune. Ademas di esnan menciona, tin tambe Adenovirus, di parainfluenza 1, 2 y 3, cualnan ta causa e mesun sintomanan cu Influenza pa cual por trece confusion.

Mirando e variedad di virusnan cu tin, ta masha importante pa dokternan di cas ta alerta pa haci e testnan necesario cu mester wordo manda despues pa Salubridad Publico y DBZ. Ta importante pa e dos instancianan aki, dr. Salazar a bisa, ta na altura di tur e tipo di virusnan cu tin na Aruba y registra esaki debidamente.

E vacuna cu Aruba a ricibi diaranson anochi y cu a cuminsa wordo duna caba, ta pa e Influenza tipo A (H3N2) y Influenza tipo B. A cambia pa un otro tipo di vacuna, mirando cu esun aki ta aumenta e imunidad di e pashent. Tur aña autoridad di salud mundial ta haci un investigacion di e virusnan cu ta prevalece y ta traha un vacuna pa esey. Pa e virus VSR te ainda no tin un vacuna. “E miho proteccion contra esaki ta hygiena, evita contacto cu personanan cu tin griep (cu tin sintoma).

Diahuebs a cuminsa cu accion di vacunacion contra e griep di fin di aña. E vacuna aki ta gratis pa e grupo di riesgo, cu ta personanan riba 60 aña, esnan cu tin malesanan cronico, personanan obeso, personanan cu problema inmunologico, personanan cu malesanan infeccioso, muchanan entre 0 pa 2 aña. Dr. Salazar a sigura cu e vacuna no tin ningun tipo di complicacion y mas bien ta brinda un proteccion. Tur esnan di e grupo aki ta e vacuna gratis, pero mester busca un recept na dokter y presenta cu carnet di AZV. Solamente esnan riba 60 aña no mester busca e recept.

Cinco aña pidi pa atraco den Socotorolaan

DIAHUEBS mainta Corte a trata e caso di un asalta arma riba un luga di manda placa pa Peru na Playa. Pa Ministerio Publico tur prueba ta mustra cu e homber E.d.Cu a comete e atraco aki pa cual el a pidi un castigo di 4 aña incondicional. E homber aki ta wordo acusa cu riba 16 di juni, 2017, el a comete asalto arma na un oficina di transferencia di placa den Socotorolaan.

E homber aki durante henter tratamento di e caso a keda persisti cu e no tin nada di haber cu e atraco, pero cu el a wordo forsa door di e propio atracado mes p ayuda durante e asalto.

Segun el a splica, e tabata den e negoshi pa haci un tramite, ora cu un homber color scur, cu arma, a cana drenta e luga. E asaltante a bis'e pa coopera cun'e sino e lo tira e hendenan eyden. Pero Hues a bis'e cu riba e video di e sucedido por mira claramente cu e tabata recoge placa y cu e no tabata mustra den susto. E tabata esun cu a recoge e placa for di riba mesa di e empleado femenino, y despues a hinca e placa den un tas. E atracado a logra bay cu 7500 florin y no a haya nada di e placa aki bek.

Berdad el a sali hunto cu e atracado a tuma e tas cu placa for di dje y a tir'e abou. E no sa con e atracado a bay for di e sitio. Pero e storia aki no tabata creibel pa fiscal. Pio pasobra ya caba na 2014 el a wordo condena pa algo similar na 4 aña di prizon. Mirando su record, el a pidi awo un castigo di 5 aña incondicional.

Hues lo dicta sentencia dia 4 di januari awor.

Hoben di 19 aña condena pa posesion di revolver caliber .38

ULTIMO tempo diferente caso a wordo trata den Corte di personanan cu ta wordo haya cu arma di candela y mayoria ta personanan relativamente hoben. Diahuebs tabatin e caso contra e hoben SK di apenas 19 aña y ya caba tin arma di candela. Un dia prome caba un hoben di 22 aña a wordo condena, esey tabata su di tres biaha, na 18 luna di prizon pa posesion di arma di candela, cu e ta bisa el a haya tira banda di Eagle Beach. Awo diahuebs mainta tabatin e caso contra SK, kende tambe ta bisa cu e no a cumpra e arma pero el a haye riba caya. Loke cu Polisnan a haya den su poder tabata un revolver Cal. 38, carga, den e cas unda cu e ta biba.

E tabata drumi den camber riba cama cu e arma di candela banda di dje y den e mesun camber tabatin dos otro mucha chikito tambe drumi. Recherchenan a bay na e cas cu un ordo di Hues Comisario pa detene un persona y na momento cu nan a drenta e camber a hay'e drumi y a mira e arma banda di dje.

Fiscal a exigi un castigo di 9 luna pero Hues cu a dicta sentencia di biaha, a tene cuenta cu ta prome biaha e ta haya su mes envolvi cu algo asina, pero tambe cu el a mustra di ta arepenti. El a bisa cu el a haya e arma aki lora den un flanel banda di Natural Bridge. Hues a condena na 112 dia di prizon, cual el a sinta caba, 3 luna condicional y 2 aña di prueba.

Peticion pa kavel pa bende cuminda y bebida

PA bin na remarca pa un kavel pa bende cuminda y bebida, un persona mester haci un peticion na Minister encarga cu Infrastructura, pa medio di DIP. E peticion aki tin e mesun procedura cu e peticion ariba menciona. E persona cu a bin na remarca pa haya un kavel pa bende cuminda y bebida mester pidi un "Buffetvergunning" na Directie Wetgeving en Juridische Zaken despues di a ricibi su permiso na DIP. Tin en total mas o menos 12 kavel di Gobierno disponibel pa benta di cuminda y bebida na Oranjestad, Noord y San Nicolas. DIP lo entrega e permisonan di e siguiente manera: Procedura pa scogemento di kavel na DIP.

Prome dia, diasabra, 20 di januari 2018, cuminzando for di 8.00 a.m. en punto.

1) tur buffetvergunning pa districto di Oranjestad.

2) number 1 te cu number 50 (trailer/tent/stellage).

3) pauze ± 1 ora.

4) number 51 te cu number 100 (trailer/tent/stellage).

Segundo dia, diadomingo, 21 di januari 2018, cuminsando di 8.00 a.m. en punto.

1) tur buffetvergunning pa districto di Noord y San Nicolas.

2) number 101 te cu number 150 (trailer/tent/stellage).

3) pauze ± 1 ora.

4) number 151 te cu e ultimo number (trailer/tent/stellage).

E persona cu yega laat ta perde su turno y lo mester keda warda te despues cu yama e ultimo persona prome cu pauze of prome cu cuminsa cu e 50 siguiente personanan of despues cu yama e ultimo persona pa e dia ey.

Personanan cu tin buffetvergunning pa districto di Noord por cuminsa pone nan trailer of tent desde diaranson, 24 di januari 2018, pa districto di Oranjestad por cuminsa pone nan trailer of tent desde diasabra dia 20 di januari 2018 y pa districto San Nicolas desde dialuna dia 29 di januari 2018 (entre 7.00 a.m. y 7.00 p.m.).

DOW lo instala tent riba e kavelnan na L.G. Smith Boulevard pa personanan cu a bin na remarca pa e kavelnan aki pa medio di tombola. Riba dicho kavelnan no ta permiti pa para auto, pone stellage of trailer ni cualkier otro obheto cu por trece daño na e suela.

Tambe lo tin tribuna disponibel riba e ruta pa facilita personanan cu no a bin na remarca pa kavel y/of ta desea pa haci uzo di un tribuna pa disfruta di Carnaval. Pa esakinan no ta existi ningun tipo di reservacion. Esun cu yega prome por tuma asiento riba e tribuna. Tambe lo tin mas o menos 7 toilet trailer instala riba e ruta di carnaval pa facilita e publico.

Homber malo a nenga tratamento

DIARANSON pa mas of menos 3'or y mey di marduga, durante patruya, Central a dirigi nan na e crusada panort di ImSan unda cu tabata tin un homber drumi abao.

Na e sitio e Polisnan a papia cu e homber yama B., kende a declara cu e kier a bay cas. B. a caba di yega di ImSan. A bay over na ImSan pa puntra kico ta pasando cu B., ora cu e enfermera a declara cu B. a bira malo y eigenlijk mester bay hospital pa tratamento. Ambulance a presenta, pero B. a nenga di bay. B.a firma tanto na ImSan como na ambulance cu e no kier bay hospital pa tratamento. Polis a pidi pa un transportwagen pa hiba B. cas. Central a wordo poni na altura.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

"Pronto tur scol na Aruba lo haya WiFi Gratis"

DIAHUEBS 14 di decenber ta marca un otro logro di Gobierno di Aruba cu e noticia cu tur scol na Aruba pronto lo haya WiFi gratis. E acuerdo aki a wordo firma pa Prome Minister Evelyn Wever-Croes, Minister Armando Lampe y Director di SETAR sr. Roland Croes.

Prome Minister a felicita Minister Armando Lampe y Minister Chris Romero cu e fase importante aki cu ta brinda alumnonan y maestronan di tur scol aki na Aruba.

Ora cu gobierno ta enfrenta retonan grandi, e pregunta semper ta keda si ta bo so lo mester bay atende cu nan. Pero pa Gabinete Wever-Croes esaki lo no bay ta e caso den e gobernacion aki.



Y esaki ta un ehempel cu ora cu Gobierno y un compania di Gobierno traha hunto, lo alcansa cosnan grandi. E mandatario a gradici tambe Director di SETAR, Roland Croes y SETAR pa brinda e cooperacion pa logra esaki.

Prome Minister a expresa su satisfaccion y alegria di mira e trabou cu a wordo haci hunto y e cooperacion entre coleganan den Gabinete Wever-Croes pa logra cumpli cu metanan na beneficio di muchanan di nos pais.

Mucha muhe crusando caya alcansa pa auto







DIARANSON anochi algo prome cu 7'or alarma a wordo bati pa un damita di mas o menos 16 aña cu a wordo alcansa pa un auto. E incidente aki a sosode pabou di e rotonde di Santa Cruz, dilanti e dentista.

Segun por a componde, e damita aki tawata crusando, di zuid pa bin nort. Aparentemente un auto lo a duna e mucha muhe chens pa crusa caya, pero e Hyundai patras kisas pura a bay pasa na su man drechi y lo no a wak e damita y ta dal e.

Un impacto basta duro, cu tawata precisamente den e skina drechi abou di e windshield. E damita a sufri basta lesion na cara y cabes cu tawata sangra. Tambe e tawata keha di hopi dolor na cabes. Dos ambulance a presenta basta lihe na e sitio y asina a cuminsa haci e preparacionnan necesario pa transporte pa hospital. Rotonde a keda cera pa un rato door di polis, pa personal di ambulance por a trata cu e victima.

Parlamentario Sue Ann Ras (MEP)

Un parti hopi grandi di e problemanan social tin di haber cu e resultadonan di scol



DEPARTAMENTO di Asuntonan Social a saca den nan "Social Development", na februari 2017 y di pagina 37 te cu 57, nan ta papia y ilustra e gran problematica di enseñansa. Ta referi na e tipo di enseñansa cu nos tin na Aruba y ki influencia e tin riba e desaroyo social y economico di Aruba. E problemanan cu nos ta encontra den e parti social, cual tin un parti hopi grandi mes, tin di haber cu e resultadonan di scol y maneho di idioma na nos scolnan.

Centraal Bureau Statistiek (CBS) a saca tambe na aña 2000, unda a midi e forsa laboral na Aruba, cu 65% di nos poblacion, unda 22.199 persona, cu ta 33.9 % di nos poblacion ta riba nivel di scol basico. 11.352 ta riba nivel di un LBO/EPB cu ta 17.3% di nos poblacion, riba e nivel di MAVO ta 9.544 cu ta 14.6% di nos poblacion. Na aña 2000 e tempo ey, cu Aruba lo tabata tin 65 mil habitante, cual 43 mil hende mas o menos tabata riba un nivel di MAVO bay abou. E minoria so tabata disfrutando di un enseñansa di calidad y no e mayoria.

Mas di 60 % ta ganando un salario minimo, ta fayando den nos sistema di enseñansa, no ta brindando nos muchanan un enseñansa di calidad y tur raport ta demostra esaki. E momento a yega pa nos para keto y mira kiko nos ta haciendo den nos enseñansa, resistencia lo haya, cambio no ta facil. E mayoria ta demostrando cu nos enseñansa ta fayando y cu Gobierno mester traha pa e mayoria, paso e mayoria tambe tin derecho di disfruta di un enseñansa di calidad.

Otro aña ta cuminsa cu e proyecto di scol multilingual. E ta un proyecto cu ta bay den fase, no ta yega drenta y ta cuminsa di biaha cu ne. E prome fase ta bay ta for di januari 2018 te cu juli 2018, e fase di orientacion. Kemen cu e docentenan di e scolnan basico y preparatorio lo haya full e fase di orientacion aki, unda nan lo mester bay na compronde e motibo, e consecuencia y pakico nos tin cu bay den e direccion aki. E parti di scol multilingual no ta na Aruba so. Nos ta proclama cu nos ta un pais multilingual, esey kemen cu nos tin cu dirigi nos enseñansa, na locual ta den e ambiente di e mucha tambe. E implementacion di e scol multilingual cu e Minister a referi na dje, ta e prome fase di orientacion cu lo inicia na januari 2018 te cu na augustus 2018. Despues lo cuminsa cu e di dos fase cu ta e parti di preparacion, planicifacion, mira kico lo por a bay malo y cu lo mester mehora y na augustus 2019 ta poni pa ehecuta e proyecto.

E proyecto di scol multilingual lo cana den fase y no pensa cu ta boycoteando Hulandes of lagando e Hulandes afo. Al-contrario ta bay fortalece e Hulandes cu e sistema aki y esaki ta comproba cientificamente. Pues no ta cuestion di un mito, pero tin e pruebanan, cu si hende kier algo bon e ta bay tras di investigacion y no mito.

Riba 10 di januari, 2018 ta saca kavelnan

DIP ta e departamento cu ta encarga cu otorgamento di kavelnan pa nos carnaval. Den cuadro di e tarea ey DIP ta publica adhunto su calendario pa Carnaval 2018. Tur e actividadnan aki lo tuma luga den e edificio di infrastructura (INFRA-complex) na Sabana Blanco no. 68.

Buzonnan pa peticion pa kavel.

Publico carnavalesco lo por cumpra su peticionnan pa kavel na DIP y lo tin 5 buzon pa deposita e peticionnan. Dos buzon pa kavel pa parada grandi na Oranjestad, un buzon pa kavel pa bende cuminda y bebida pa Carnaval na San Nicolas, un buzon pa bende cuminda y bebida pa Carnaval na Noord y un buzon pa bende cuminda y bebida pa Carnaval na Oranjestad. Diabierna 15 di december 2017 notario lo seya e 5 buzonnan pa 11 or di mainta.

Diaranson 3 di januari 2018 te cu diamars 9 di januari 2018 por cumpra y deposita peticion pa kavel pa Carnaval 2018 na oficina di DIP di 8.00 a.m. pa 12.00 p.m. y di 1.00 p.m. pa 3.30 p.m. Diaranson 10 di januari 2018 den presencia di notario lo saca e nombernan di e personanan cu ta bin na remarca pa un kavel.

DIP kier recorda tur persona cu ta bin na remarca pa haya un kavel pa tuma bon nota di e condicionnan cu ta aplicabel pa e permiso di e kavel. Si no cumpli cu un of mas di e condicionnan stipula den e permiso, lo cancela e permiso, cu consecuencia cu e kavel lo wordu otorga na un siguiente persona riba lista. Tambe e persona lo no bin na remarca mas pa haya permiso pa un kavel pa Carnaval den futuro. DIP no ta acepta ningun poder (machtiging) pa bin busca permiso pa un kavel. E persona cu a bin na remarca pa haya un kavel mester ta personalmente presente na DIP pa busca su permiso.



Peticion pa kavel pa trailer, stellage of auto.

Tur persona mayor di edad (18 aña pariba) por haci un peticion na Minister encarga cu Infrastructura, pa medio di DIP pa bin na remarca pa haya un kavel canto di caminda riba e ruta di Carnaval na Oranjestad. Si bin resulta cu e persona cu a haci peticion no tin 18 aña ainda automaticamente su peticion ta invalido. Cada peticion ta costa Af. 4,= na stampia, segun e Zegelverordening (AB 1998 no. GT 1), art. 34.

Un persona por bin na remarca pa permiso pa un kavel so. Si acaso un persona su nomber sali mas cu un biaha, e prome biaha so lo conta pa haya un kavel. Prijs pa kavel (permiso) ta: Afl. 25,= pa retributie, Afl. 4,= stampia y Afl. 135,= pa precario, segun e Retributie en Legesbesluit Directie Infrastructuur en Planning (AB 2004 no. 7), art. 1.

Personanan cu ta bin na remarca pa haya un kavel pa medio di e tombola na oficina di DIP tin cu acudi personalmente na DIP situa den e Compleho di Infrastructura na Sabana Blanco 68 pa scohe su kavel. E scogemento di kavel lo bay segun e secuencia cu a saca e nombernan for di e tombola. E persona cu bin scohe su kavel mester bin cu un identificacion valido, sea cedula, rijbewijs of paspoort.

Den e parkinglot dilanti The Cinema, Parlamento, Bestuurskantoor y tambe dilanti di ex-Douanekantoor, The Jewelry Center y Royal Plaza NO por pone auto of tent. No ta permiti pa pone trailer, stellage, pallet of carton den e parkinglot aki.

Den caso cu un persona cu a bin na remarca pa un kavel y no a haci uzo di esaki un siman prome cu e dia di e parada grandi di carnaval esta diadomingo dia 4 di februari 2018, e permiso ta caduca y DIP por duna e kavel aki na un di e otro personanan cu ta aparece riba e lista di espera na DIP.

Desde diasabra dia 20 di januari 2018 ta permiti pa pone trailer, stellage of auto (entre 7.00 a.m. y 7.00 p.m.) cu excepcion di L.G. Smith Boulevard caminda DOW lo instala tent. Prome cu dialuna dia 19 di februari 2018 tur trailer, stellage of auto mester ta kita.

Den cuadro di e celebracion di ECO DMS su di 30 aña,

E compania a invita alrededor di 60 di su mihor clientenan pa bin Aruba

Pa brinda riba nan partnership solido y pa exito empresarial p'e proximo 30 aña

INVITADO, contribuyentenan importante p'e logronan di ECO DMS, a disfruta di un programa di 4 dia cu varios actividad, incluyendo un "beach-chic" dinner na Hyatt Regency, un reunion di e adviesraad na the Aruba Ritz Carlton, un tour aventurero riba UTV, un cena festivo na Cas di Wichi, cual ta un cunucu na un residencia priva.

Tambe a tuma lugar un evento educativo conhuntamente cu Universidad di Aruba, unda e bishitante y studiantenan a reuni cu e socionan local di turismo pa tene un charla tocante tendencia di e ultimo 30 aña y tendecia pe e añanan benidero cu lo afecta e futuro di e industria.

Durante e actividad educativo, demostrando e experiencia di e expertonan internacional di Mercado MICE, Wichita Villacres, Presidente y CEO, y su yiu muher Maoreen Every, Managing Director di Eco Destination Management Services of Aruba, ambos a wordo sorprendi cu cheque generoso pa dos organisacion di caridad cu nan ta aprecia,

Hende Muher den Difficultad cu ta asisti victima nan di violencia domestico y ARF, the Aruba Rescue Foundation, mehorando e bida di pushi cu cacho di caya riba e isla.

E atardi a finalisa cu un snorkel tour divertido abordo di un catamaran, y un cena na the Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino.

E ultimo dia di e programa a wordo dedica na un reunion cu funcionario di Gobierno di Aruba incluyendo the Aruba Tourism Board of Director, y un celebracion formal pa reconoce e di 30 aniversario na the Renaissance Convention Center.

Riba nos isla e invitadonan VIP a disfruta di e hospitalidad di the Hyatt Regency Aruba, Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino, Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, Renaissance Aruba Resort and The Aruba Ritz-Carlton.



Aruba Certification Program ta informa



ARUBA Certification Program kier extende un caluroso palabra di gratitud na tur su partnernan cu a sa di sostene e programa durante e ultimo añanan, en especial durante 2017 unda e programa a pasa den un periodo di transicion y fase di crecemento. Durante e aña aki a extende e programa y a pone enfoke extra riba e aspecto di e capital humano y profundisa conocemento di e producto Aruba; e historia y cultura di nos pais.

Enfoke riba capital humano ta sumamente importante pa Aruba Certification program.

Nos pais ta conoci pa su hendenan amabel y hospitalario. Dor di pone e hende central y duna atencion na e balor agrega di su esfuerzonan y dedicacion Aruba Certification Program ta sigui trendnan internacional unda den e mundo di hospitalidad ta mira e persona cu ta traha den e industria turistico como e motor di por crea e experiencia autentico y inolvidabel pa e bishitante.

Aruba Certification Program ta satisfecho cu durante e periodo di 2017 no solamente a sa di exitosamente pasa dor di e fase di transicion y mehoracion, pero tambe a organiza diferente sesion di Enfoke cu partners y stakeholders, a laga nos hobennan sera conoci cu historia, cultura y e industria di turismo di nos isla durante un summer camp yama Summer's School y a tene diferente presentacion pa organisacionan. Tur esaki cu e meta pa trece e programa mas serca di nos comunidad.

E programa a conoce participacion amplio di partner den sector turistico, di tour operator pa restaurant y hotelnan cu a sa di reconoce e importancia di e programa pa cu nan trabou di tur dia y a duna di nan banda cu tempo y presupuesto y a permiti pa nan empleadonan por a sigui e curso di certificacion cu Aruba Certification Program ta brinda.

Aruba Certification Program ta extende tambe un palabra di pabien na e companianan cu den 2017 a ricibi e "100% Certified" award, un reconocemento cu ta wordo duna na companianan cu pa añanan ta mira e importancia di certifica nan empleadonan y cu ta casi si no 100% certifica.

2018 ta bay ta un aña hopi bunita pa Aruba Certification Program. Por informa nos comunidad cu e programa a sera un aliansa cu partnernan renombra international pa asina reenforsa e modulo di servicio. Ta invita nos comunidad pa keda pendiente pa mas informacion tocante e proximo fase di e programa cu lo sigi contribui na stimula e empeño pa mehora e nivel di servicio excelente na Aruba y sigui reenforsa e amor cu cada un trahando den e sector di turismo tin pa nos pais.



Minister Guilfred Besaril a ricibi bishita di Milly Schwengle

DEN HAAG – Staatsraad na Raad van State pa Aruba mr. Mildred (Milly) Schwengle a haci un bishita di cortesia na Minister Plenipotenciario Guilfred Besaril.

Sra. Schwengle a felicita sr. Besaril cu su nombramento como Minister Plenipotenciario y a bisa di ta mira padilanti na un bon cooperacion entre su persona como Staatsraad y cu Minister Plenipotenciario Guilfred Besaril.

(Potret ta cortesia di Cas di Aruba)

Presidente di CAFT, Raymond Gradus di bishita na Minister Guilfred Besaril

DEN HAAG – Presidente di College Aruba Financieel Toezicht (CAFT), prof. dr. Raymond Gradus a haci un bishita di cortesia na Minister Plenipotenciario, sr. Guillfred Besaril.

Ademas di e aspecto di cortesia, e bishita a representa un momento importante pa sr. Gradus sera conoci cu Minister Besaril y elabora di forma informal riba e desaroyonan pa cu e presupuesto di pais Aruba pa 2018.

Gobierno Wever-Croes ta trahando riba e presupuesto y sigur tanto sr. Gradus como sr. Besaril ta di acuerdo cu meta comun mester ta un presupuesto balansa na bienestar di e comunidad Arubano.

(Potret ta cortesia di Cas di Aruba)



A cuminsa prepara tur vuurwerk pa entrega











DIA 13 december a cuminsa cu vrijmaking di e containernan hunto cu personal di Aduana, DOW, DTI y Cuerpo di Bombero. Tur esaki a tuma lugar na Wela, unda tur e containernan aki ta staciona, bao di estricto vigilencia.

Mirando cu e aña aki, tog tin un importacion significante, e cuerponan menciona a dicidi di cuminsa traha riba esakinan, unda e reparticion a tuma lugar cla pa ser entrega net despues di Pasco.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 14 Dec, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.37	1.39		1.41
Zwitserse frank (per 100)	CHF	180.32	181.04		181.84
Pond sterling	GBP	2.32	2.37		2.43
Japanse yen (per 10.000)	JPY	156.73	158.16		159.75
EURO (per 100)	EUR	209.06	210.97		213.09
Deense kroon (per 100)	DKK	27.37	28.09		28.89
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.56	21.28		22.08
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.19	20.91		21.71

Un Anochi di Pasco na Centro di Bario Playa Pabao

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia cu su tradicional "Un Anochi di Pasco den Bario" di e aña aki ta tuma lugar diasabra 16 di december. Mester menciona cu e actividad aki ta pa henter famia. E actividad aki ta tuma luga na Centro di Bario Playa Pabao y ta cuminsa anochi pa 7.30 'or y lo termina 11'or. Lo tin presentacion di difirente grupo di gaita, solistanan y gruponan hubenil. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta invita e bario di Playa Pabao y di Aruba en general pa bin bin disfruta di un bonita programa di Pasco.

Lo no cobra entrada y e bar y cushina lo ta bon sorti. Yega ….
Y bin purba nos x'mas platter na prijs di famia

Black & White Food Show na Ling & Sons

LING and Sons IGA Supercenter tin su grandioso Black and White Christmas Food Show, diabierna 15 di december, di 6'or di atardi te cu 9'or di anochi, na unda e supermercado ta invita henter comunidad di Aruba pa bin Shop y pasa un experiencia unico.

Santa Claus tambe lo hasi un bishita special y lo tin live gaita ta toca: Los Paranderos. Den henter e supermercado lo bay tin 'tasting' di su productonan di pasco manera fruit y cheese platters, sausages na carniceria, ham di pasco, bolonan di pasco y sin lubida e variedad grandi di bebida cu e supermercado tin di ofrece pa e dianan di fiesta.

Tur e specialidadnan presenta durante e Food Show ta forma tambe parti di e Holiday Specials di Ling and Sons.

Pa por mira tur e holiday specials bishita e Facebook Page di Ling & Sons.

Tur cliente cu cumpra 200 florin of mas durante e Black and White Food Show, por 'Spin The Wheel' y participa pa gana premio durante e anochi aki.

Y no lubida cu Ling & Sons ta regalando un auto Ford Figo nobo fin di aña. Pa participa simplemente shop y ricibi ticket pa participa cu cada compra di 50 florin of mas.

Mas bo shop, mas chens bo tin di gana.

Presente durante e anochi tambe lo ta e Pantene Hairstudio na unda cu un y tur por ricibi un 'Free Makeover' cumprando dos producto di hair styling di Pantene.

Bo no a hasi bo holiday shopping ainda? No perde e oportunidad di cumpra tur loke bo mester pa disfruta di e dianan di fiesta y pasa Ling & Sons pa hasi bo holiday shopping. Bin pasa un rato super agradabel, yen di ambiente durante e Black & White Food Show di Ling & Sons.

Pa mas informacion bishita www.lingandsons.com of www.facebook.com/lingandsons

Directie Volksgezondheid a clausura celebracion di 100 aña di Salubridad Publico







DURANTE un dia masha ameno yena cu differente actividad, Directie Volksgezondheid (DVG) a celebra clausura di celebracion di 100 aña di salubridad publico. Esaki a culmina cu celebracion di pasco di e departamento y a duna reconocemento na empleadonan cu a celebra 25,30, 35 y 40 aña di servicio den Gobierno.

Director di DVG, drs. Jerry Staring a hiba palabra pa asina oficialmente inicia cu e celebracion, na unda e la duna hopi elogio na cada un di e empleadonan di Directie Volksgezondheid. Sr. Staring a conta cu aña 2017 tabata un aña unda e departamento a conoce hopi cambio, pero cambionan positivo pa futuro y cu sin duda algun, su persona ta sumamente contento di mira e sosten di cada un empleado pa asina sigui mira e departamento crece. Na mesun momento e la duna di conoce cu tin hopi plannan grandi pa futuro pa asina pueblo di Aruba henter sinja conoce e departamento, su seccionnan di servicio y nan funcionnan diario mas ainda.

Durante di e dia aki, e minister encarga cu Turismo, Salubridad Publico y Deporte, Dangui Oduber tambe tabata presente y a ricibi e oportunidad pa saluda tur empleado, entercambia un momento di alegria cu nan y tambe hiba palabra na e empleadonan di e departamento cu awor ta resorta bow di su persona. Minister Oduber a pone enfasis riba e bunita trabow cu cada un empleado ta eherce y a gradicinan pa ta haci esaki cu hopi amor y dedicacion pa por duna un servicio di calidad na cos comunidad. Pa finalisa e Minister a duna reconocemento na tur trahado cu a cumpli un anniversario den servicio di pais Aruba y DVG.

DVG ta un departamento hopi grandi, cu 16 differente seccion di servicio y ta conta cu un total di 178 empleado. Directie Volksgezondgeid ta enfoca riba educa y informa nos pueblo debidamente riba e tema di salubiridad publico pa asina nos por tin un comunidad saludabel cu un sentido di responsabilidad pa su propio salud.

Varelie Croes, nombra como 'Chief Innovation Officer' di Gobierno



UN momento historico unda pa prome biaha den historia di nos pais nos ta bay pone e tema di innovacion halto riba agenda di gobierno. Innovacion ta un terminologia cu ta wordo hopi uza pero ainda no ta conoci cerca tur hende con amplio e area di alcanse di innovacion ta.

Prome Minister sra. Evelyn Wever-Croes den conferencia di prensa di Gobierno a duna di conoce e plannan di Gobierno pa cu innovacion. Nos ta bibando den un era technologico unda a conoce hopi cambio y lo sigui conoce hopi cambio.

Pa Gobierno di Aruba ta un meta pa trece innovacion na un nivel halto. Pa prome biaha den historia di Aruba cu lo conoce un Chief Innovation Officer, den persona di Varelie Croes, un profesional reconoci international, un entrepreneur, y un defensor pa innovacion.

Varelie ta un yui di tera cu experiencia amplio den innovacion y tambe un trayectoria extenso den finansas y ley, un base amplio y diversifica. Varelie hunto cu su ekipo lo eherce e rol aki pa yuda Aruba ta doño di su propio destino, pa nos ta cla pa futuro. Nos lo crea un "experimental lab" cu lo ta traha na un manera hopi pragmatico y agil hunto cu Gobierno y e varios ministerionan pa cu asina por trece solucionnan efectivo y rapido.

Como pais nos kier ta cla pa e futuro nobo aki, un futuro moderno, cu tin oportunidad pa nos hobennan, y pa nos hendenan keda central, pa asina nos asegura cu esnan mas vulnerabel den nos pais no wordo lubida, pero al contrario, poniendo e ser humano central den un plan di innovacion lo beneficia nos pais di un manera asina positivo cu nunca antes nos a conoce. Esaki ta posibel cu un plan integral di innovacion pa pais Aruba y e ekipo pa ehecuta esaki.

Prome Minister ta yama sra Varelie Croes, y e ekipo di Innovacion bon bini y ta desea nan tur exito den e reto nobo aki cu ta marca historia pa nos pais.

casnan.com

Minister Armando Lampe:

"Cu digitalisacion cada mucha lo wordo diferencia segun su desaroyo, talento y capacidad"



DURANTE un conferencia di prensa di Gobierno, a firma acuerdo di un proyecto hopi importante di digitalisacion den enseñansa.
Esaki ta encera cu tur scol, cuminsando di kleuterschool, lo haya WiFi gratis y cu un velocidad hopi halto.

Minister di Enseñansa, sr. Armando Lampe, a duna di conoce cu un di e clavenan importante den e Plan Nacional den Enseñansa di 2018 pa 2028, ta digitalisacion y aki WiFi lo ta clave tambe.

E mandatario e comenta cu entre otro reconocimentonan di logro cu a wordo otorga na esnan den enseñansa recientemente, a otorga tambe un reconocimento na un proyecto di digitalisacion di un maestra di Scol Washington.

Den un presentacion cu e Minister a haya di un les uzando WiFi, a keda demostra cu e muchanan tabata mucho mas interactivo den e les.
Ta fundamental e ora pa tin WiFi cu suficiente velocidad na tur scol pa despues sigui traha pa pronto tur les wordo duna na un manera interactivo y digital.

Minister Lampe ta bisa cu despues di e plan di 10 aña na aña 2028, e meta ta pa no tin bukinan imprimi ni fotocopia mas, pero henter e enseñansa lo wordo digitalisa. Esaki kiermeen tambe cu lo bin personalisacion den enseñansa. Cada mucha na un manera personalisa lo ta activo den enseñansa danki na e technologia digital na unda cu cada un lo wordo diferencia segun su desaroyo, talento y capacidad.

E mandatario ta bisa cu digitalisacion lo bay tin un efecto profundo y positivo na unda cu e lesnan lo bira mas interactivo. Esaki kiermeen cu e mucha lo haya mas stimulacion pa bira mas activo y nan lo bira ciudadanonan mas critico y participativo.

Minister Armando Lampe a gradici Director di SETAR, sr. Roland Croes y su comision cu a traha duro e ultimo dianan aki pa awe yega na e acuerdo importante aki.

Prensa a acudi na grandi n'e Cena di Pasco di Brazil Taekwondo Stichting











DIAMARS anochi a tuma lugar e Cena di Pasco di Brazil Taekwondo Stichting. Prensa tabata central n'e Cena di Pasco y a wordo bon sorprendi.

Tabatin sorpresa tras di sorpresa p'e miembronan di prensa presente. Na luna di november Brazil Taekwondo Stichting a manda un mail pa prensa puntrando, kende tur tabata kier a saca un potret hunto cu e team di Train Hard Fight Smart y un par di miembro di prensa a reacciona.

Despues a desvia prensa y a pone nan tur para hunto cu e team y a entrega nan nan regalo. Ora cu nan a habri e regalo nan a wordo sorprendi cu e potret cu a wordo saca na luna di november y cu a wordo imprimi riba aluminium.

Un bunita gesto cu no tin palabra cu a wordo haci di parti di Brazil Taekwondo Stichting, mustrando nan aprecio na Prensa.

Brazil Taekwondo Stichting kier a gradici Prensa: Diario, www.24ora.com, ITV, Time Out, Deporte den Accion di TeleAruba, 297Sports, www.arubanative.com y www.awemainta.com pa nan presencia n'e Cena di Pasco.

Director di AWEMainta, Toko Winklaar pa motibo di otro compromiso no por tabata presente debi na otro compromisa, pa cual Miriam Koolman a tuma su regalo y ayera mainta a entrega esaki na nos Director. Sigur un gesto di aprecia y sigur un bunita foto pa warda.



Parlamentario Sue Ann Ras:

Aña 2018, proclama como Aña di Papiamento, nos lenga materno

PAPIAMENTO ta bay cumpli su 15 aña, como un idioma oficial di Aruba. For di 21 di mei 2003, cu a pas'e den parlamento como nos idioma oficial, banda di e idioma oficial Hulandes.

Papiamento ta mas cu un medio di comunicacion. E ta un refleho di un vision di henter un pueblo y di tur esunnan cu ta papi'e, entre otro: anos como Arubiano cu ta papia Papiamento na Aruba. E ta duna un balor tambe na tur esunnan cu ta domin'e y ta forma parti di e identidad tambe di nos propio hendenan, di nos cultura, di nos historia y ken nos ta representa como Aruba.

Papiamento ta un lenga. Un lenga ta escencial pa progreso continuo y bienestar di un pais completo, di full e sociedad. E ta sobreviviencia di un ser humano. Via nos lenga nos por comunica y nos por haci hopi mas cos den bida.

Papiamento ta e lenga materno di un gran parti di nos poblacion. Ora un mucha cuminsa papia, su prome expresion, su prome pensamento ta den su lenga materno. P'esey mes UNESCO, na 1999 a proclama tur 21 di februari, iniciando for di aña 2000, como Dia Internacional di Lenga Materno, unda cu ta promove diversificacion linguistico, cultural y tambe multilingualismo.

Xpresa bo mes

E conflicto entre reportero Speed Andrade y Presidente di Parlamento Ady Thijssen Historia ta ripiti su mes

Pa: Johan Sjiem Fat

NO ta pa prome biaha cu un conflicto entre un reportero y un politico/oficial di Gobierno riba nos islanan ta culmina den un prohibicion di Gobierno cu ta limita e reportero den su funcionamento profesional.
Tampoco ta prome biaha cu e reportero ta hiba Gobierno Corte pa kita en prohibicion aki.

Mi ta pronostica cu tampoco lo ta prome biaha cu Corte lo bati Gobierno riba su dedenan den un caso asina.
Na aña 2004 e reportero di Amigoe, Marjo Nederlof a wordo prohibi di atende conferencianan di prensa di Ministro-Presidente, Mirna Godett, despues cu a surgi un pleito entre nan dos.

Amigoe y Nederlof a hiba Gobierno Corte, pasobra e prohibicion tabata un violacion di e derecho di prensa pa eherce su trabou, cual derecho ta un elemento fundamental di e derecho di expresion liber cu ta wordo proteha den articulo 10 di EVRM (Tratado di Union Europeo pa proteccion di drechonan humano).
E medida ademas tabata discriminatorio y en contra di e prohibicion di discriminacion di articulo 14 di EVRM ya cu Nederlof tabata e unico reportero cu a haña un tal medida.
Corte den Prome Instancia na Corsou, den su veredicto di 24 di januari 2004 a duna Amigoe y Nederlof rason y a ordena Gobierno pa duna admision na Amigoe y Nederlof n'e conferencianan di prensa di Ministro-Presidente mescos cu tur otro medio di prensa y reporteronan.
E ta bale la pena pa lesa e verdicto aki, cu por haña facilmente online. No solamente pasobra e decision ta relevante p'e caso di Speed Andrade vs Ady Thijssen/Land Aruba, pero tambe pasobra e Huez Bob Wit a hinca algun consideracion interesante y al caso den su veredicto.

Pa loke ta politica e ta cita Groucho Marx : "Politics is the art of looking for trouble, finding it everywhere, diagnosing it incorrectly and applying the wrong remedies".
Pa loke t'e conflicto entre Nederlof y Mirna Godett e ta bisa: "nan sanger no ta sali cu otro". Otro consideracion: "Een bananenrepubliek zijn wij niet en dat moet ook zo blijven".
Finalmente: "Machthebbers, politieke gezagsdragers dienen zich dan ook steeds voor te houden dat zij op elk moment weer in de oppositie kunnen komen en dat zij dan de rechten, waarvan het nu opportuun lijkt om die in te perken, weer hard nodig kunnen hebben".

Kiermen cu e gobernantenan no mester lubida cu limitacion di e libertad di prensa y expresion dor di Gobierno ta un cuchiu cu ta corta na dos banda. Mi ta kere cu e veredicto aki ta contene varios les cu te awe ta relevante !

Super Do it Center ta extende su orario te cu 8'or di anochi

New Opening Hours

Monday to Saturday
8:00 AM - 8:00 PM

Sunday
10:00 AM - 2:00 PM

SUPER
Do it Center

DESPUES di un exitoso apertura di Super Do it Center unda pueblo di Noord y Aruba a cera conoci cu un concepto totalmente nobo, Super Do it Center ta desea dje forma aki informa su clientela di nan orario nobo. Dialuna pa diasabra nan ta habri for di 8 or di mainta pa 8 or di anochi y diadomingo nan ta habri di 10 or di mainta pa 2 or di merdia.

Cu esaki e clientela tin mas ora pa haci su compranan y no mester 'rush' mas manera antes. Tambe Super Do it Center kier recorda Aruba cu nan supermercado ta bon surti cu prijsnan hopi atractivo y cu tur dia tin 'product tasting' pa esunnan cu kier haya sa un tiki mas di e marcanan nobo. No lubida riba nan Christmas Sale cu ta duna bo 40% di descuento den e departamento completo di Pasco.

De paso Super Do it Center y Do it Center kier gradici henter pueblo pa e sosten brinda den 2017 y alabes desea boso nan tur feliz dianan di fiesta.

Cu Papa Dios drama su bendicion den cada hogar y cu paz reina riba nos dushi isla Aruba. Ta e mas sincero deseo di staff y personal di Super Do it Center y Do it Center.



DTI ta anuncia su oriario pa luna di december

DTI ta sigui duna servicio te cu diahuebs 28 di december benidero.
Keuring di auto ta tuma lugar sin afspraak durante e dianan di 18 pa 28 di december 2017.
Dia 22 di december DTI ta habri te cu 12:00'or di merdia pa duna servicio.
Dia 25 y 26 di december ta cera.
Tambe ta sigui duna cita pa keur auto pa otro aña.
DTI lo avisa si bin cambio.
DTI ta desea pueblo di Aruba feliz dianan di fiesta.

Segun Prome Minister Evelyn Wever-Croes: Hiba ekipo cu no ta di bo ta fout

Laga emocion un banda y wak e escencia di e hecho



PROME Minister Evely-Wever-Croes, durante un rueda di prensa di Gobierno di Aruba, a elabora riba e criticanan den e ultimo dianan tocante e ekiponan di gobierno cu ta supose di ta den Bestuurskantoor sinembargo durante e traspaso di gobernacion no a entrega e ekiponan aki cu ta propiedad di gobierno por lo tanto propiedad di pais Aruba.
Prome Minister ta bisa cu ora nos papia di e tema di ekiponan di gobierno cu a desaparece for di Bestuurskantoor, nos mester pone emocionnan un banda y wak kico ta e escencia di e caso aki. E escencia ta cu gobierno a cumpra e ekiponan aki pa media di gobierno y e berdad ta cu e ekiponan aki no tey mas.

E mandatario a duna di conoce cu te hasta e miembronan di prensa cu tin costumber di bin conferencianan di Gobierno, a señala na tanto Gobierno como den medionan di comunicacion, cu enberdad tabatin ekiponan sofistica durante e temporada di e gobierno anterior. Pruebanan cu tin ta cu e ekiponan aki a wordo cumpra cu placa di pueblo y cu e ekiponan aki no tey mas.

E problema aki no a cuminsa cu e persona cu a wordo deteni. Ta for di principio di e gobernacion aki, ekiponan a wordo busca cerca diferente otro personanan cu a bay cu camaranan y otro ekiponan. Despues cu a resulta cu ta falta diferente otro ekipo, Gobierno di Aruba a entrega keho. No a entrega keho contra un persona en particular. Keho a wordo entrega cu ekiponan cu mester ta den Bestuurskantoor, no tey.

Prome Minister a clarifica cu e hecho cu Cuerpo policial y Ministerio Publico a haci nan trabou di investiga y detene personanan cu tabata traha di cerca di e gobierno anterior, esey ta deber y derecho di e profecionalnan di Cuerpo Policial y Ministerio Publico.

E asunto aki no por wordo tuma emocionalmente pero e pueblo completo mester rechasa e hecho cu aparatonan a desaparece for di Bestuurskantoor y esaki no ta corecto. Si gobierno a paga pa ekiponan y otro hendenan a bay cu nan, esaki ta fout. Tuma algo cu no ta pertenece na bo, ta un hecho incorecto.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta sigura e pueblo aki cu esaki ta un gobierno cu a bisa cu lo bin bek cu ordo y respet. Y si cualkier ambtenaar a mishi y bay cu cos cu no ta di nan, y a wordo investiga, e mesun regla aki ta conta pa tur hende y ta pa e motibo aki a entrega keho tambe y a haci apelacion pa esnan cu por tin ekiponan di gobierno na nan cas, pa nan trece esakinan bek na unda cu nan ta pertenece. Y despues di e apelacion aki, varios persona a bin y entrega ekiponan bek.

Hasta un ex coordinador di un cierto ex Minister ya a bin tres dia pa entrega ekiponan.
Tambe Prome Minister a ricibi un carta di abogado di un ex Minister cu direpente a corda cu el a hiba algun ekipo y ta bisa cu e ta dispuesto pa cumpra nan.

Intencion di Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta pa señala cu esaki no ta trata di persecucion politico ni tampoco ta un discucion emocional. Como Prome Minister responsabel di e gobierno aki, a entrega keho na esnan concerni. Nan tin e deber pa haci nan trabou awo.

Prome Minister ta bolbe pidi pa laga emocionnan un banda y wak e hechonan. E ekiponan aki mester bin bek pasobra nan ta pertenece na Gobierno. Un biaha mas Prome Minister ta haci un apelacion na tur esnan cu a hiba of a wordo pidi pa warda e ekiponan aki na nan cas, pa tuma contaco cu Ministerio Publico pa asina por wak si ta trata di ekiponan perdi di Gobierno.

Como un gobierno responsabel lo no bay tin miedo di wordo tilda di haci persecucion politico. E ekiponan aki ta di gobierno y nan mester bin bek pa gobierno.



Deporte

Pagina 32 y 33

Resultadonan di e Copa Aruba den e deporte di table tennis ta conoci

FOR di dos siman pasa a cuminsa cu e torneo di Copa Aruba den e deporte di tenis di mesa. Aki nos mihor hungadornan di ping pong a topa otro den diferente categoria. Mester bisa cu e weganan den dama y cabayero tabata ta di bon nivel. E weganan a wordo hunga Pabou y Pariba di Brug.









Pa loke t'e resultadonan individual mester bisa cu den dama individual nos tin na 1e lugar Mikayla Mathilda, mientras na di 2 lugar a termina Ziury Ruiz, na di 3 lugar Gillian Quant, na 4 lugar Joseliene Boekhoudt y na di 5 lugar Lili Zheng.

Den categoria U 18 nos a haya na 1e lugar, Ching Ho Chung, mientras na di 2 lugar a keda Johnatan Paredes, na di 3 lugar, Jeandry Mathilda, na di 4 lugar y na di 5 lugar Jean Claude Hoek.

Den e categorianan di esnan mas grandi, esta e Masters nos a haya na 1e lugar, Franklin Lopes, na di 2 lugar, Alfred Leong, na di 3 lugar Wing Chow Leong y na di 4 lugar, James Letren.

Pa loke t'e resultadonan Pariba di Brug, esta na San Nicolas cu a tuma lugar den Centro di Bario Brazil. Den e categoria U11 nos ta haya na 1e lugar Marc Rasmijn, na di 2 lugar Dylan de Leca y na di 3 lugar, Dwayne Koolman.

Den e categoria U18 nos ta haya na 1e lugar Joseline Boekhoudt, mientras na di 2 lugar a sali Yin Zheng y na di 3 lugar Trevor van de Biezen.

Deporte









Su siguiente siman e sigui cu e categorianan di U18 unda na 1e lugar nos a haya Ching Ho Chung, na di 2 lugar, Johnatan Paredes y na di 3 lugar, Jeandry Mathilda.
Pa loke t'e categoria di damas, nos a haya na 1e lugar Mikayla Mathilda, na di 2 lugar, Zury Ruiz y na di 3 lugar Gillian Quandt.
Den e categoria di B Klas e weganan tabata uno hopi bon mes y aki e 1e lugar a bay pa Alfred Leong, e di 2 lugar a bay pa Wing Chow Leong y di 3 lugar pa Jean Pierre Helmeyer.



Despues di esaki a hunga p'e campeon den e categoria di Open unda un bes e campeon di tur tempo, esta Mario Lobo ta logra e prome lugar, e di 2 lugar a bay pa Andy Gomes y e di 3 lugar a bay pa Jeandry Mathilda.
Mester bisa tambe cu a hunga den e categoria di Team. Aki e prome lugar a bay pa Magic Angle, e di 2 lugar a bay pa Jon Tai Aruba y e di 3 lugar a bay pa Mazuga Table Tennis.
Den e categoria di doubles B klas, aki e 1e lugar a keda e duo Ovandi Hirshfeldt y Arturo Helder, na di 2 lugar a keda Bob Chung y Roberts Dirksen, mientras na di 3 lugar a keda Mikayla Mathilda y Jhon Dirksen.

Por ultimo nos ta haya e double open, aki e prome lugar a bay pa Mario Lobo/Andy Gomes, e di dos lugar a bay pa Jeandry Mathilda/ Ching Ho Chung, mientras e di 3 lugar a keda pa James Letren/Winchow Leong
Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di St. Sportsubsidie Aruba cu a subsidia e torneo di Copa Aruba den e deportedi tenis di mesa.





Deporte

La Fama Damas ta logra dos triunfo importante den campeonato di AVB

Derotando Nacional y Dakota y perde cu Britannia



DIAMARS anochi den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad, e ekipo di La Fama division Femenino, ta completa su actuacion pa loke t'e prome buelta di e campeonato '17-'18 ora cu el a logra un triunfo di 3-2 riba Dakota.

Den weganan cu e ekipo a hunga anteriormente, La Fama a logra supera Deportivo Nacional cu anotacion di 4-1, mientras cu e ekipo a perde siman pasa contra Britannia cu anotacion di 2-0.
Cu e resultadonan aki La Fama Damas ta termina su actuacion pa 2017 c'un total di 13 punto cu ta pone e ekipo na di tres puesto riba e tabla di posicion di e actual campeonato.

GANA Y PERDE

Den e partido contra di Deportivo Nacional cu ekipo di Savaneta a hunga un prome mita floho y cu poco coordinacion y ta mira Nacional pica dilanto 1-0 net prome cu sosiego a drenta pa medio di un penalti, pero den di dos tempo ta reacciona cu dos gol di Yenhifer Huntington y di Lillian Saladin y di Shadira Croes pa bay cu e triunfo di 4-1 finalmente.
Siman pasa e ekipo a enfrenta Britannia y ta perde cu anotacion di 2-0 caminda e ekipo di La Fama a cay atras den e prome tempo 1-0 y apesar di a traha duro y crea varios bon oportunidad di gol pa empata e partido, ta bin mira Britannia anota su di dos gol den minuutnan extra di e di dos tempo p'e score final bira 2-0.

DAKOTA

Diamars anochi La Fama a subi cu tur confiansa contra di Dakota y a domina e prome tempo totalmente y ya na di 7 minuut di wega ta bay ariba ora cu e centro delantero Yenhifer Huntington bay laga e defensa contrario y deposita e bala den gol pa pone su ekipo ariba 1-0.
Valeria Croes na di 38 minuut a pasa dor di e defensa di Dakota y ta kita portero di Dakota, pero a tarda pa pusha e bala den net y e defensa di Dakota ta bin logra di evita e gol aki.
Den di dos tempo Dakota a subi determina pa presiona La Fama cu a cuminsa e periodo aki cu falta di concentracion y ta empata e partido cu tiro di distancia di e delantero Sally cu ta sorprende portero Guylaine van der Linde pa empata e wega na 1-1.
Dakota a sigui presiona e defensa di La Fama cu a perde control den medio campo dado momento compara cu e prome tempo y na di 18 minuut e ekipo amariyo ta bay ariba 2-1 ora cu e defensa central di La Fama, Shaqiera Rodriguez desvia un tiro contrario, pero na mes momento ta saca potrero van der Linde for di su posicion y e bala ta bay pega den net pa duna Dakota e bentaha.

La Fama ta logra di reacciona despues di e gol aki y a bay en busca di e gol di empate caminda principalmente e hoben talento Shadira Croes, a bira e dolor di cabes di e defensa di Dakota.
Na di 22 minuut e hoben delantero ta kita dos defensor den tremendo accion y ta sorprende portero di Dakota cu tremendo tiro den e skina cortico pa logra empata e wega na 2-2.
E ekipo di Savaneta a logra di domina e medio campo bek y tabata un biaha mas Yenhifer Huntington cu ta bay laga e defensa di Dakota y ta logra supera portero pa duna La Fama bentaha importante di 3-2.
Un rato despues e mesun delantero di La Fama aki ta bolbe penetra y saca keeper for di posicion, pero ta hunga e bala mucho duro su dilanti y esaki ta pasa liña final.
Sinembargo La Fama a logra di mantene e bentaha aki pa logra asina su di 4 triunfo den e prome buelta y combina c'un wega empata ta termina 2017 cu 13 punto.

Deporte



Clausura temporada "Nos cu Nos" na 99 Bar 7 restaurant



E temporada tan gusta p'e fiel clientenan di 99 Bar & Restaurant a cuminsa diadomingo ultimo, ora den e prome "NOS cu NOS", Team Snor bou guia di "Snor" Perez a tene su evento pa su hungado nan celebra fin di aña! Un evento cu tabata tin un ambiente total!

Den prome rond, Wilson cu Pol ta manda Raffy y Richard losers round di biaha! Wañaps! Tony cu Ardy ta pone Snor cu Romana bay pensa bon ta kiko nan a hasi malo; Rainier cu Lola ta hasi mescos cu Roberto y Glenda, y Piero cu Dr. Han ta pone Greg cu Nigel bay come huña den losers round! Winners round ta sigui yen di emocion ora cu Tony cu Ardy "dump" Wilson cu Pol pa losers round! N'e otro mesa ta mustra cu e diadomingo ey Dr. Han y Piero ta bay ta inparabel ora nan pone Rainier cu Lola den garetia pa losers round! Finalmente, e winners round ta sera cu Piero y Han sacando Tony cu Ardy pa losers round, y di e moda aki comfortablemente Dr. Han y Piero ta bay sinta chill un rato pa wak ta ken lo ta nan victima den final!

Manera tur hende sa, losers round t'e caminda di cruz!! Akinan despues di un lucha incansabel, Romana y Snor ta saca Raffy cu Richard for di nan sufrimento, pa despues bay dal Roberto cu Glenda p'e otro mundo, pa na final bay enfrenta Tony cu Ardi, pa di e style di "we come from behind", pone Tony cu Ardi bay sosega na paz! Cos ta hot shonnan! E victima nan di Dr. Han y Piero a "come back from the grave" y ta cla pa bay guerra!! Den un final super emocionante Snor cu Romana ta piki un dump truck di piedra bon pa asina domina Dr. Han y Piero y titula campeon! Akinan e "hormoon di alegria" tabata asina fuerte pa Snor cu man a los pisa y ta open bar ta bay tin te "late night"!!!

Shon na, 99 Bar & Restaurant e diadomingo benidero, 17 di december, ta e gran NOS cu NOS di e home team mes! Akinan e compinchinan di henter aña lo bin enfrenta otro! Dr. Han ta duna un caluroso bon bini back na cas na Osbaldo, Lucas, y Joe, kendenan despues di algun hasaña estilo "stunt man" ta full back recupera!

Tambe Dr. Han a order un "cage" pa asina por pone e mesa caminda "el terror di Turibana" lo practica su "Mix Domino Arts"! Pa completa e elenco estelar aki lo bay tin competencia grandi di Snor, Ronald "Hollandse Nieuwe", Kid Palm Beach, Tico "V", The Rock of Little Well, Kid "Corta Biento", Dr. Han, Juancho Bola, Los Hermanos Pescadores, y varios djaka di caña mas!! Shonnan, diadomingo awor cuminsando pa 1'or di merdia, yegaaaaa na 99 Bar & Restaurant pa e grandioso clausura di "NOS cu NOS" 2017!!



Supuesto miembro di gèng ARMY

Dos aña di kastigu pa poseshon di arma i menasa kontra polis

WILLEMSTAD - E suidadano Rosandy Balentina di 30 aña a hañ'é den sala di korte konfrontá ku 3 akusashon:
poseshon di un arma di kandela, esta pistol ku patronchi skèrpi,
menasa di agentenan polisial i opstakulisashon di e trabou di polis.
Tabata dia 5 di ougùstùs di e aña aki ku un grupo di persona den Kaya Amatista den e bario Stenen Koraal a kuminsá grita polis i menasá di mata polis. A grita bisando polisnan flèt, mihó nan bai fo'i djei ku e armanan chikitu ku nan tin ya ku entre e presentenan tin personanan ku tin armanan muchu poderoso ku esunnan di polis.
Ademas a duna e polisnan di konosé ku ya a kima nan outonan kaba. "Ta basha nos ta basha bosnan abou ku arma di kandela", nan a grita.

Den sala di korte wes mr. de Kort a referí na un gèng kriminal konosí di den e área ei ku yama 'Army'.
Pero segun deklarashonnan di Rosandy Balentina e grupo ku ta yama su mes Army ta un solo famia.
E akusado Rosandy Balentina tabata presente den e multitut i atraves di su abogado el a rekonosé esei tambe.
Pero Rosandy Balentina no ta biba den Stenen Koraal, sino na Souax.

Mas aleu abogado mr. S.C. Larmonie a trese padilanti ku su kliente na momento di su detenshon pa polisnan dia 5 di sèptèmber 2017 a keda seriamente maltratá pa polisnan kousando un frenta hinchá, ku propinashon di slanan den kabes i pia leshoná. Polisnan segun abogado mr. Larmonie na momento di a detené Rosandy Balentina a listr'é tantu na kurpa komo den su outo kompletu i aki únikamente a haña un saku chikitu di plèstik konteniendo poko mariwana.
Pero ta despues numa a bolbe listra e outo a bin saka un arma di kandela for di lomba di stul di e outo na e banda di pasahero, loke a zona masha straño, totalmente inkomprendibel i dudoso tantu den orea di e propio akusado komo su abogado.
Kontestando preguntanan di wes mr. de Kort, Rosandy Balentina a ninga redondamente ku su nòmber di kariño ta Sèm, el a sigui bisa ku ta un outo ku el a hür.

Minister di ESKD, Minister di Finansas i SOAB ta firma protokòl di kolaborashon finansiero



WILLEMSTAD - Resientemente un protokòl di kolaborashon finansiero a wòrdu firmá dor di Minister M. Alcalá-Wallé, Minister K. Gijsbertha i sr. G. Martes di SOAB pa
reforsá atministrashon finansiero di Ministerio di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte (ESKD).

Banda di esaki tambe a akordá pa reforsá personal ku ta enkargá ku dunamentu di subsidio denter di Ministerio di ESKD pa asina por drecha e proseso di maneho di finansas.

Esaki di tal forma ku Ministerio di ESKD su prosupuesto por wòrdu manehá di un forma duradero, konforme e proseduranan i preskripshon finansiero, teneniendo na kuenta e
benefisionan di minimalisashon di burokrasia di atministrativo.
Tambe ta bai pone atenshon pa alkansá e benefisionan di uso efisiente di e prosupuesto
disponibel.
Tur esaki pa brinda un miho maneho finansiero internamente den Ministerio ESKD i tambe na komunidat.

Corsou



DC-ANSP ku dos sertifikado aserka



WILLEMSTAD – For di dia 1 di desèmber 2017 Dutch Caribbean Air Navigation Service Provider (DC-ANSP) ta disponé ofisialmente di un sertifikashon pa su sistema di maneho di seguridat i unu pa e organisashon di entrenamentu. E sertifikadonan aki ta indiká ku DC-ANSP ta aplicá un sistema di maneho di seguridat i un organisashon di entrenamentu ku ta kumpli ku e eksigensianan manera stipulá den lei i konforme normanan internashonal di aviashon.

Ku e sertifikadonan aki DC-ANSP ta garantisá ku p'e mantené e nivel di seguridat i entrená su personal ta gosa prioridat haltu den dunamentu di servisio di tráfiko aereo.

Minister di Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano, señora Zita Jesus-Leito, a entregá e sertifikadonan na Direktor General di DC-ANSP, señora Micilia Albertus-Verboom – riba potrèt.

Ta e Outoridat di Aviashon Sivil (CBA) a ehersé tur dos ouditoria eksterno den koperashon estrecho ku Inspectie Leefomgeving en Transport (ILT) di Hulanda.

Bon funshonamentu di merkado laboral dor di uni forsanan konstruktivo

Tata di dos yu muhé grandi ta residivista i adikto na droga

WILLEMSTAD - E suidadano Urvin Balentien (41) ta un berdadero doló di kabes pa komunidat. Ayera e suidadano aki tabata den sala di korte un biaha mas, e biaha aki akusá di a kore un vehíkulo hòrtá.

E historia ku el a bini kuné tabata un konfuso i totalmente inkreibel, esta ku e tabata sintá na Mari Pampun na altura di Pir, ei mes e ta papia di tabata kant'i awa i ku un tal Roderick a bin fi'é un outo pa e bai kumpra droga den Fuik.

Remarkabel ta ku e outo su porta ku su slòt tabata kibrá, e starter tambe kibrá, tur ta indikashonnan ku aki mester ta trata di un vehíkulo hòrtá. Urvin Balentien sinembargo ta pretendé di no sa di apsolutamente nada i ku el a haña e outo ku el a fia pa 35 florin serka Roderick ku motor di start.

E mes ta biba den Montaña, polisnan a hañ'é den mardugá, pero el a bini ku transporte públiko na Pir di Mari Pampun. E ta kore outo sin reibeweis. E ta tata di 2 yu muhé di 16 i 19 aña i tin e profeshon di laser.

Mas aleu a bini padilanti ku Urvin Balentien ta adikto na droga. Na 2012 el a kai será, na 2016 atrobe será na Ulanda i e ta un entusiasto uzadó di base, pero últimamente tabata den wikènt solamente e sa uza base.

Awor ku e ta den prizon e no ta uzando base. Ladronisia di e outo lo mester tabata dia 30 pa 31 di ougùstùs, ya ku den mardugá polisnan ya a gara Urvin Balentien.

Esei ke men ku doño di e outo no a keda muchu tempu sin su vehíkulo.

No por proba ku ta Urvin Balentien a hòrta e outo, pero sí ku el a manehá un outo ku e mester tabata sa ku esaki ta hòrtá, sin suich, starter kibrá, porta fòrsá. Pero doño di e outo di fam Juanpedro lo keda perhudiká ya ku e no por eksigí ningun daño i perwisio, pasobra no a haña esun ku a hòrta su vehíkulo.

Wes a sigui e demanda di fiskal, esta un kastigu di prizon di 10 luna di kua 5 luna kondishonal i guia obligatorio di parti di Reclassering pa trata na kita su adikshon na droga den Brasami.



Corsou

Despues di tormenta den glas di awa

Wes a apsolvé Javier Melaria di maltrato di su kasá



WILLEMSTAD - Ayera a presentá den sala di korte e suidadano Javier Melaria di 31 aña di edat akusá di a maltratá su señora.

E víktima mes no a presentá den sala di korte ayera ya ku nan relashon a drecha te ku e señora a preferá di bai trabou en bes di presensiá tratamentu di e kaso den korte.

Ta trata aki di un suseso ku a tuma lugá dia 2 di novèmber i ta asina ku Javier Melaria a yega kas lat despues di algun aktividat deportivo den e ramo ku e ta sumamente aktivo den dje, esta sòftbòl i bolas criollas.

Javier Melaria a tarda pa bai buska yu i esei tabata motibu pa un pleitamentu i rabiamentu start entre e ku su señora.

Javier Melaria pa evitá mas problema a drenta su outo i bai snèk pa despues pasa anochi na kas di su mama.

Despues ku el a yega kas bèk e pleitamentu a reanudá i esaki hasta a resultá no solamente den tiramentu ku palabra sino tambe zuaimentu ku man.

Javier Melaria, manera e mes a deklará a pusha e señora den lomba. E vershon di e señora sinembargo ta demostrá mas gravedat, esta ku e akusado Javier Melaria lo a dal'e den kara plùs push'é den lomba di manera ku el a kai abou na suela, raspa su kurpa.

Den pasado tambe tabatin e tipo di esenanan aki ku e famia.

Deklarashonnan di dòkter tampoko no a duna un indikashon ku e señora lo tabata asina gravemente leshoná.

Segun Javier Melaria nan relashon a drecha i hasta el a bira no ta bebe mas. Ela rekonosé ku e tabata robes.

Fiskal señora mr. Forbes Vicento a demandá un kastigu di prizon di 3 luna kompletamente kondishonal i un periodo di prueba di 3 aña.

Abogado señora mr. Saran Inderson tabata fuertemente na defensa di su kliente Javier Melaria. Wes mr. Mauritsz de Kort, den su konklushon promé ku dikta sentensia a mustra ku no a konfrontá e víktima ku su ponensianan pa mira te kon leu ta eksaktamente esei a sosodé.

Komo tal segun wes no tin prueba pa supstansiá e akusashonnan kontra di Javier Melaria, komo tal a apsolbé di e akusashonnan.

Corte a trata varios caso di violacion di ley di trafico

WILLEMSTAD - Diaranzon 13 di december 2017 a trata varios caso den trafico den Corte di Husticia. Esaki durante un extra dia di tratamento penal.

E homber G.R.L. a ricibi di Hues un boet di 750 florin pa butamento di fever cu su motosaikel dia 9 di october riba Dokweg.

E boet a sali mas abou y parcialmente condicional pa motibo cu el a pidi Hues despensa como cu el a admiti cu su acto tabata tòf, robes y bobo.

E homber I.L.F. a ricibi di Hues un condena di boet di 1.000 florin pa tene un competencia (straatrace) den Caya Max F. Henriquez den centro di Saliña dia 16 di september 2017. Su boet tambe a sali mas abou, y parcialmente condicional, pa motibo cu el a pidi Hues despensa pa su acto robes, peligroso y bobo e madrugá en cuestion.

E homber J.M. no a presentá den Corte pa su caso y a keda condená "bij verstek" na pago di un boet di 1.250 florin pa core bou di influencia di alcohol dia 17 di maart 2017 den becendario di Tera Preto. E tabata fuma y a keda detene dor di Polis despues cu el a causa daño cu su auto na varios curá di cas.

Corsou



Akusado ta insisti ku arma den outo alkilá no ta di dje

WILLEMSTAD - E aksuado Rosandy Balentina aliaas ‘Sem’ ayera para ariba ku e arma di kandela den e Hyundai Elantra no ta di dje i e doño berdadero di e outo tampoko no sa apsolutamente nada di e arma di kandela. Remarkabel ta segun e abogado ku ni tèst di fingerprint no a hasi pa determiná na ken e pistol aki lo ta pertenesé realmente.

Rosandy Balentina, segun fiskal i wes klaramente lo ta un di e tres personanan den e multitut ku polisnan a rekonosé komo un di esnan ku tabata grita i menasá polisnan ku morto.

Den pasado, esta na aña 2012 Rosandy Balentina tabatin di haber ku hustisia kaba pa kasonan di droga. Na Ulanda tambe Rosandy Balentina tabata metí den droga.

Fiskal mr.Koert ayera a demandá un kastigu di prizon di 30 luna di kua 6 luna kondishonal, kitando e periodo ku el a pasa kaba den aresto preventivo, mas un periodo di prueba di 3 aña.

Wes finalmente a yega na un kondena di 24 luna kastigu di prizon di kua 6 luna kondishonal i un periodo di prueba di 2 aña.

E arma di kandela ta keda konfiská. Ta keda 14 dia pa e akusado bai den apelashon kontra di e sentensia.

Control pisá riba caminda pa Banda’bou



WILLEMSTAD - Polisnan di KPC a tene e dianan aki controlnan pisá riba violacion di leynan di trafico, anto specificamente pasa riba caretera na unda esey ta prohibi y pasamento di auto di un forma peligroso.

Na momento cu descubri cu a pasa auto di forma peligroso ta core e riesgo cu ta confisca e vehiculo. Esaki den consulta cu Fiscal di Ministerio Publico (OM).

Ayera a tene entre otro control cu un auto “no-marcá” di KPC riba caminda pa Banda’bou y a reparti procesverbal n’esnan cu a pasa auto peligroso, a papia na telefon tra’i stuur y esnan cu no tabata sinta den faha di seguridad.

Tene na cuenta cu boet pa core cu celular tras di stuur y sin faha di seguridad ta entrante 1 di janüari 2018 a bira 300 florin.

Pa violashon di menor di edat

Supuesto violador tin problema serio ku famianan di e viktima

WILLEMSTAD - Miéntras tratamentu di e kaso tabata tumando lugá ayeera den korte, e akusado Randel Winklaar a yama atenshon di wes pa famianan di e menor di edat ku ta molesti’é i konkretamente e akusado aki a drei mustra ku dede riba un primu ku tabata sintá den tribuna, siguiendo tratamentu di e kaso.

E impreshon ta komo si fuera famianan tabata warda Randel Winklaar pa regla kuenta kune despues ku e sali fo’i sala di korte.

Wes mr. de Kort na final di e kaso a pidi polisnan di parkèt pa kuida e akusado aki i evitá problemanan ku tabata vislumbrá.

A pèrkurá pa kompañá Randel Winklaar di manera ku e por a e sali sin problema for di sala di korte kana baha trapi di stadhuis bai.

Tratamentu di e kaso lo kontinuá dia 6 di yüni otro aña.



Corsou

Kòrsou ta lansa su National Socio-Economic Database ku informashon masha balioso



WILLEMSTAD – Durante un atardi konmemorativo i den presensia di Konseho di Minister, Kòrsou a lansa su database sosioekonómiko nashonal.
E database aki ta un fuente di informashon balioso, kaminda por inisiá análisis di diferente indikadó nashonal i alabes indikadónan stipulá pa Nashonnan Uní, ku por yuda duna un bista riba Kòrsou su avanse den direkshon di Agènda 2030.

Desaroyo duradero di un pais por tuma lugá si e desishonnan ta basá riba data. Pa por logra esaki ta nesesario pa disponé di un database di statistik konfiabel. Esaki ta e motibu pa kua Gobièrnu di Kòrsou a tuma e desishon pa invertí den kreashon di un database Nashonal Sosioekonómiko. E database aki ta "online" i ta kontené informashon ekonómiko i sosial di Kòrsou. Tin informashon tokante entre otro nos poblashon, merkado laboral, situashon di entrada, salubridat, ekonomia i medio ambiente. Tambe informashon tokante metanan di desaroyo duradero ("Social
Development Goals" òf SDG's).

Via di e database lo prepará indikadónan di desaroyo ku lo mester midi nos progreso riba e áreanan di nos Plan Nashonal di Desaroyo (NDP) i tambe nos progreso den kuadro di Agènda 2030 di Nashonnan Uní.
Kontinuamente lo aktualisá e database i lo amplia esaki, segun petishon pa indikadónan nobo dor di e usuarionan di NSED.

A instalá e Sekretariado, enkargá ku maneho di e database, pa medio di un ordenansa di institushon i e lansamentu ofisial di e database a tuma lugá den presensia di Konseho di Minister i algun stakeholder importante den nos komunidat.
Por aksesá e database via www.curacaonsed.org. Por mas informashon por tuma kontakto ku Sekretariado via info@curacaonsed.org

---

Pruebanan no a drenta ainda

Aki seis luna lo trata kaso di violashon di menor di edat

WILLEMSTAD - Den sala di korte ayera e suidadano Randel Winklaar di 23 aña di edat a presentá, akusá di a violá un mucha muhé menor di edat.

Tratamentu di e kaso no a tuma lugá den su totalidat debí ku ta wardando riba resultadonan di DNA- tèst i skuchamentu di testigu, entre kua tata di e hobensita.

E resultadonan mas prinsipal di e investigashon hudisial mester drenta ainda for di Ulanda, esta for di e instansia ku yama NFI, komo tal esaki lo tuma su tempu.

Fiskal di Ministerio Públiko señora mr. Forbes Vicento a elaborá brevemente riba e kaso, loke ta sospechá Randel Winklaar di dje.
Abogado señora mr. Alicia Blonk, kende ta enkargá ku defensa di Randel Winklaar a pidi pa skucha 3 testigu.

Nan lo mester aparesé dilanti di wes komisario ainda. Ademas tratamentu di e kaso ta pendiente di rapòrt di Reclassering.
Wes mr. Mauritsz de Kort a yega na e konklushon ku tratamentu di e kaso lo ta te otro aña 6 di yüni 2018.

Rest In Peace



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia Quandt y Zijlstra kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e tempo dificil cu e fayecimento y entiero di nos difunto stima:



CLARA ANGELINA QUANDT

Nos kier a gradici tambe e atencion y cariño cu e personal di Cas di Machi a dunele durante su estadia y nos ora di bishitele tur dia.
E muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.
Na mes momento nos kier hasi un invitacion pa un santo sacrificio di misa diasabra 16 december 2017 na misa San Francisco na Playa.
Despues di misa tin un Rosario na cas Marie-pampoenstraat no.11

Nos ta aprecia bo presencia.



" Habri portanan santo pa mi,
Mi kier drenta y alaba Señor.
Ata e porta di Señor aki,
Tur fielnan ta pasa den dje.
Mi ta alaba Bo pasobra B'a scucha mi,
Pasobra B'a manda mi salbacion"
Salmo 118:19-20-21.

Conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di



Daniela Cabrera

*21-07-1930 - †09-12-2017

Na nomber su:
Ruman: Ana Dolores Luydens-Cabrera

Yiunan:
Inmaculada Hernandez na Rep. Dominicana
Pedro Alberto Hernandez na Rep. Dominicana

Subrinanan: Elizabeth Sanchez
Oliva Sanchez
Demas rumannan y sobrino y sobrinanan na U.S.A. y Rep. Dominicana, bisiña y conocirnan

Demas famia: Cabrera, Luydens, Sanchez, Tromp

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 16 di december 2017 na misa La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Ultimos Dias di 2 or pa 4 or di atardi despues lo sali pa santana catolico na Noord

Adres pa condolencia: Tanki Leendert # 182-B di 6 or pa 8 or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Tur loke Dios a manda pa mi… mi a acepta cu Balentia, Pasenshi y Amor pa Dios
Mi lucha tawata duro… pero e tawata pa Amor pa mi Casa y mi Yiunan
Nunca perde fe den Dios… tawata mi palabranan y mi consuelo
Laga tur locual ta sperami awor ta bunita y laga tur locual cu mi laga atras keda bunita"
Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di nos kerida esposa, mama, wela, ruman y tanta stim

Luisa Yarzagaray Werleman



Cariñosamente yama Wisa, Tanta Wisa, Mother of Mom
22 november 1939 – 10 di December 2017

Su Esposo: Augustin Yarzagaray
Su yiunan stima: Lenny & Tico Angela - Yarzagaray
Dino & Paulina Yarzagaray - Guzman
Giovanni & Wouter Yarzagaray - van Beek
Setty & Patrick Christiaans - Yarzagaray

Nietonan stima: Gelmer Angela
Shawn Angela
Dylan Yarzagaray
Emily Yarzagaray
Mandy Yarzagaray

Su rumannan: Apolonio (Poy) y Angelica Werleman-Ras
Rosario (Ro) y Margarita Werleman-Maduro y famia
Maximilia (Chichi) y Basilio Maduro-Werleman y famia
Cerilio y Maria Werleman-Geerman y famia
Emiterio (Mito) y Maria Werleman-Kock y famia
Zenovia (Noba) y Guadalupe Geerman y famia
Jan Faustinus (Janchi) Werleman y Augustina (Tina) Werleman-Geerman y famia
Raymundo (Rey) y Sita Croes-Werleman
Catarina (Tinchi) Croes-Werleman y Mario (Mai) Croes y famia
Fabiano (Padu) Werleman y famia
Lucio (Luca) Julian y Betty Werleman-Dirksz y famia
Su swa y cuña: Ana y Hubert Schotborg-Jarsagaray
Dora Jarsagaray y su famianan na Hulanda
Aura y Ovito Lampe-Jarsagaray y famia
Alejandrina (Chichi) y Kerino Maduro-Jarsagaray
Feli y esposa y famia
Juancho (Fijn) Jarsagaray na Hulanda
Jani Jarsagaray y famia na Spaña
Facundo (Fabi) y Rita Jarsagaray na Hulanda
Maiky y Esther Jarsagaray y famia
Edwin Jarsagaray y famia na Hulanda
Omo grandi: Mo Poli y Tia Dulce Winterdaal y famia na Merdia
Suegronan: Telma y Ceferino ………...
Norma y Ruben Guzman
Marco y Marilyn Christiaans-Nuboer
Gerard y Jacoba (Coby) van Beek- Gaasenbek
Tur si ihanan stima y tur su Sobrino y sobrinanan cu ela stima tanto, su primo y primanan, comer y compernan, amigo y amiganan, bisiñanan y demas famia Yarzagaray, Werleman, Angela, Guzman, Christiaans, Van Beek, Maduro, Geerman, Croes, Lampe, Schotborg, Winterdaal, Tromp y demas famianan (demasiado hopi pa menciona) y tur cu semper Mama Luisa tawata tin contacto cu nan via telefoon y a tanto a stima.
Ta invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar diabierna dia 15 di december, saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. For di 2'or di atardi e restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa den Misa. Pa 4'or tin un Sacrificio di Misa sigi despues pa Santana Catolico "Santa Maria" na Santa Cruz. Oportunidad pa condolencia ta diahuebs dia 14 di December na Royal Funeral Home for di 7'or pa 9'or di anochi. Nos sincero disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia of ser keri.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di nos Señor nos ta anuncia e fayecimento cristianamente di nos tata, welo y bisawelo stima:



Laurens Achilles Oduber

Mihor conoci como "Lau"
*21 – 12 - 1929 †11 – 12 – 2017
Viudo di Catharina Oduber-Tromp

Na nomber di su:
Yiunan: John Oduber,
Marlin Oduber-Orman y yiunan
†Roy Oduber y yiunan
Emily Croes-Oduber, Lorenzo Croes y yiu
Eric Oduber y yiunan na Hulanda
Shirley Oduber, Ramiro Upegui y yiu
Rumannan:
Rosa Valbuena-Oduber y esposo y yiunan
Nora Croes-Oduber y †August y yiunan
Harold Oduber y esposa y yiunan
†Alida Oduber
†Albert Oduber y Carla Harms y yiu
†Frida Oduber y †Gerry Bekkers y yiunan
†Frederick Oduber y Aura Craane y yiunan
Nietonan: Alvin, Jo-Ann, Christopher, Laura, Joshua, Lenzino, Nabil, Jonaid y Jonathan
Bisanietonan: Zuleny, Ferdinand, Anielka, Davin, Christopher, Kaidan, Sarah y Thiago

Swa y cuñanan: Theresita Tromp y yiunan, Ali y Milo Lacle y famia, Olivia y †Roman Vrolijk y famia, Bertha y †Angel Fingal y famia, Andrea Tromp y famia, Magdalena Tromp y famia, Braula Tromp y famia, Pascualita Tromp y jiu
Sobrina y sobrinonan, prima y primonan y demas famia
Su mihor bisiña: Alcida Quandus
Amistadesnan di Bingo.
Famianan: Oduber, Tromp, Orman, Upegui, Croes, Lai, Bekkers,Valbuena, Vrolijk, Laclé, Fingal, Giel, Ras, Franken, Texier, Geerman, Figaroa, Ras, Craane, Hernandez y Rasmijn.

Despensa nos si den nos tristeza nos a lubida di menshona algun famia of ser keri.
Ta invita na acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 16 di December 2017 na Royal Funeral Home di 9' or pa 11' or di mainta pa despues sali pa Santana Catolico na Noord

Oportunidad pa condoleer ta Diabierna 15 di December 2017 na Royal Funeral Home di 7' or pa 9' or di anochi.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Pa strukturá siguridat di trafiko

Gobiernu no ta hasi kaso di proposishon pero ke hinka chep den number di outo

WILLEMSTAD - Asosashon di Tráfiko Sigur Kòrsou a aserká nos gobièrnu pa medio un karta fechá 18 di yüli 2017 den kua ATSK ta urgí nos minister di Finansa señor Kenneth Gijsbertha pa firma e Landsbesluit H.A.M. pa asina por kuminsá ku instalashon di e fondo di garantia ku yama Waarborgfonds.

Pa lei e mester a keda instalá kaba pa asina tin un garantia na momentu ku un kontrapartido dal bo outo i no ta sigurá.

Fundason pa Konsumidó a komprondé ku e Ministerio di Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano ta trahando riba un proyekto pa pone chep den number di outo pero ku kua intenshon esaki lo bai sosodé pa nos ainda ta un rompekabesa.

Ku Curaçao and Bonaire Insurance Association, ku ta e asosashon di kompanianan di seguro (CBIA) e fundashon tin bon kontakto i den pasado resien nan a sinta na mesa pa wak kon por pone e punto di Waarborgfonds riba agènda pa asina despues aserka gobièrnu pa yega na un areglo riba e fondo aki.

Fundashon pa Konsumidó ta di opinion ku nos mester yega na un solushon integral di nos problema di tráfiko. Kampaña di informashon, Fondo di garantia, kòntròl severo, registrashon di outo modernisá, tarifanan hustu, mehoransa di kalidat di kompanianan di seguro kon pa sètel kleim di dalmentu di outo, tur esaki ta partinan integral ku mester keda atendé pa nos hisa seguridat den tráfiko na Kòrsou.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lo bo mustrami e bereha di bida; den Bo presencia tin plenitut di goso: na Bo man drechi tin delisia pa semper. (Salmo 16:11)

Cu hopi tristesa pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimiento cristianamente di:



Maria de Fatima Felix Cristo

Mihor conoci como "Fatima"
*13-08-1949 - †09-12-2017

Na nomber di su
Yiunan: Helena y Floor van Haaster – Gomes
Fernando y Luisana Gomes
Nieta: Dulce van Haaster

Rumannan: Maria Cony da Silva Cristo y famia
Manuel Martinho da Silva Cristo y famia
Considera como un ruman: Marianne Beijderwellen

Sobrino y sobrinanan: Anita Loefstop y famia
Tomas Loefstop y famia
Manuel da Silva Cristo y famia
Lidia da Silva Cristo y famia
Nelia Gomes y famia
Juancito Gomes y famia
Ricardo Gomes
Suzana Gomes y famia
Isindro Kwidama
Edines Veldboom y famia
Idelino Santos y famia

Amigo di cas: Sr. Fernando Pantoja
Tur primo y primanan, comer y comper, amigo y amiganan, conocirnan.
Demas famia: Gomes, Loefstop, van Haaster, Rojas Gracia, Da Canha, Perejil, Capelo, Da Graça, Ponte, Andrade y famia na Madeira, Venezuela, Inglaterra, Hulanda y Australia.

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar na Iglesia Alianza Evangelica na Con. Huygenstraat # 17 diasabra 16 di December 2017 di 2'or pa 4'or di atardi. Response lo cuminsa 4'or. Despues lo sali pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 15 di December 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Un danki ta bai na Dr. Caceres, Dr. Daryanani, Dr. Willemsen y verpleegkundigen di Oncologie.
Tambe na e ayudo di Wilhelmina Kankerfonds.

Na lugar di flor of krans lo por duna un donacion pa Wilhelmina kankerfonds.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun ser keri.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Habri portanan santo pa mi,
Mi kier drenta y alaba Señor.
Ata e porta di Señor aki,
Tur fielnan ta pasa den dje.
Mi ta alaba Bo pasobra B'a scucha mi,
Pasobra B'a manda mi salbacion"
Salmo 118:19-20-21.

Conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos esposo, tata, welo, bisawelo, omo, primo.



Bertrando Geerman

Mihor conoci como "Colachi of Mo Tan"
* 06-0-1921 - †06-12-2017

Na nomber su:
Kerida esposa: Sra. Cecilia Geerman-Thiel
Yiunan: Jacobo "Coby" y Stefanita "Baby" Geerman-Donata y famia
Johanna Geerman y famia
Rita Geerman
Lucia y Nigel "Nayo" Schoop - Geerman
Ismael "Esy" Geerman y Mireya Granadillo y famia
Devaristo "Efe" y Jacinta "Chenta" Geerman-Geerman y famia
Mercedes "Jela" Geerman y famia
Pedro y Astrid Geerman - Maduro y famia
Margareta "Magriet/ Gechi" Geerman y famia
Bertrando "Juni" y
Marcia Geerman - de Cuba y famia
†Rolando Geerman
Benigno "Roberto" y Jane Geerman - Dirksen y famia
Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan
Swanan y cuña: Juan Thiel y famia
Clemente " Mente" y Maria Thiel - Figaroa y famia
Margarita " Baby" Boekhoudt y famia
Vda. Eda Thiel - Kock
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, Comper y comernan, Ihanan.
Bisiñanan.
Demas famia: Geerman, Thiel, Koolman, Baez, Maduro, Rosel, Donata, Schoop, Granadillo, de Cuba, Dirksen, Croes, Orman, Figaroa, Boekhoudt, Tromp, Ras, Kock, Wernet, van der Does, Huls, Giel, Anthony, William, Mercalina, Obispa, Donato, Murray, Martina, Gomes, Wever, Arends, Krozendijk, Polanco, Werleman, Webb, Welhouse, Oduber, Carrion y Dirksz.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 15 di december 2017 di 1 or pa 4 or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa santana catolico Santa Maria na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funaral Home diahuebs 14 di december 2017, di 7 or pa 9 or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia o ser keri.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Si ke evitá subida di seguro obligatorio

Mester krea un ambiente struktural ku menos aksidente den trafiko

WILLEMSTAD - E subida di prima di seguro obligatorio di outo ta mustra un biaha mas ku nos mester keda urgi nos gobièrnu pa tin un struktura i vishon konkreto i amplio pa temanan ku ta toka nos konsumidónan.

Si e pregunta ta ku nos ke hasi nos tráfiko mas sigur òf nos ke hasi seguro di outo pagabel, mester hasi nos mes otro preguntanan pa yega na un solushon struktural pa e problema di tantu aksidente den tráfiko, i ku tur e konsekuenshanan manera daño material, gastunan haltu pa kompanianan di seguro i mortonan di lamentá.

Fundashon pa Konsumidó a señalá ku un oumento di prima lo solushoná un problema: esta gastunan ku e kompania di seguro tin pa ku su klientenan.

E oumento lo no redusí aksidentenan, lo no redusí mortonan den tráfiko i kisas asta lo oumentá e kantidat di hende ku ta kore sin seguro riba nos kareteranan.

Fundashon pa Konsumidó a bin ta boga pa un solushon integral di e problema den tráfiko na Kòrsou i a sinta na diferente okashon pa papia ku Asosashon di Tráfiko Sigur Kòrsou (ATSK) ku ta e organisashon ku lo mester tin e enkargo pa konsientisá usuarionan di outo pa, entre otro, mehorá nan komportashon riba kaya.

Lástimamente ATSK ya pa añanan kaba no ta risibí fondo òf supsidio di gobièrnu pa hasi su trabou manera mester ta.

Esaki ta, pa bini ku kampañanan di informashon i konsientisashon pa nos outomobilistanan siña hasi kosnan simpel manera duna direkshon, kore outo di un manera responsabel òf stòp di pasa den lus kòrá manera nada no a pasa.

Nos por hisa but pa infrakshonnan den tráfiko, esei kisas lo kambia komparashon, si na kada lus di tráfiko tin un polis pará òf un aparato pa saka potrèt di e outonan ku pasa den lus kòrá.



STATEN VAN ARUBA

Cu honda pena Parlamento di Aruba a tuma nota di fayecimento di:



Sra. Luisa Yarzagaray-Werleman

Na bida mama di sra. Luisette Christiaans - Yarzagaray
Miembro di Parlamento

Nos kier a extende nos sincero palabranan di pesame na sra. Louisette Christiaans-Yarzagaray y su distinguida famia deseando na hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu sra. Luisa sosega na paz.

Den nomber di Parlamento
Staf y Personal

Griffier di Parlamento
mr. drs. H.Ch.J. Hek

Presidente di Parlamento,
mr. J.E. Thijsen



Farandula ta papia

Gran final estilo 'Christmas ball' di Manic Monday Talent Show

Bo ta #ManicJunior, #ManicTheMafia of #ManicCamilo?







DIALUNA awor, dia 18 di december, pa 7.30pm, lo ta e gran final di Manic Monday Talent Show, un show y buskeda di talento cu a cuminsa na augustus ultimo caba. Esaki ta e di dos edicion di e competencia di talento aki y Cas di Cultura como organisador ta sumamente contento cu e acohida cu 'Manic' a haya y un bes mas ta sorprendi y orguyoso di e talento cu Aruba tin.

Na augustus a cuminsa 7 finalista cu a ser escohi por medio di audicionnan cu a tuma lugar na luna di juni. Awor den e gran final di december 3 talento so a resta, esta e cantante di rap, bailador y compositor Junior Tromp, grupo di baile y teatro The Mafia y por ultimo cantante y instrumentalista Camilo Bastidas.

Nan tres tin nan estilo unico y por medio di diferente reto nan a crea nan shownan pa mustra nan habilidad den bira Aruba su sigiente super strea. Kende di nan lo sigui e hoben instrumentalista y cantante Festus Bargues cu a gana e edicion di 2016? E 'Manic' final aki ta mas tanto dedica na e temporada festivo di Pasco y lo luci como tal, p'esey e titulo 'Christmas Ball Night'. Sinembargo e finalistanan lo estrena nan propio inspiracionnan tambe cu sigur lo sorprende. Artistanan invita cu lo presenta hunto cu e finalistanan ta bailarina, cantante y artista contemporaneo Alydia Wever cu The Mafia, cantante y presentador Edjean Semeleer cu Camilo Bastidas y compositor y cantante Zyon cu Junior Tromp.
Pues Aruba su profesionalnan den arte y farandula lo pusha e finalistanan un tiki mas pa yega na profesionalismo. Esaki ta netamente locual Cas di Cultura tin como vision, meta y funccion, esta pa ta un plataforma unda talento ta wordo mustra y talentonan por desaroya nan mes.
'Manic' 2017 lo no tabata posibel sin e apoyo di UNOCA, Yrausquin cu Ford, Elite Productions y Setar N.V., mientras cu Muse Theater and Events a traha e concepto di e shownan y e produccion. Juelle Thode y Ben Maduro ta e MCnan di e show cu a logra cu nan mesun talento pa mara e show na otro y haciele ameno. Wulfsen & Wulfsen y Shatri a percura pa nan mustra nechi tambe.
E hurado y coachnnan fiho pa e edicion aki tabata bailarina y directora di scol dia baile Samantha Westera y cantante clasico y maestra di canto y musical Nicole van Eer, cu a sa di guia y moldia e participantenan excelentemente.
Vota riba Cas di Cultura y Manic Monday su Facebook Page y comenta #manic... sigi pa e nomber di bo faborito.
E team y directiva di Cas di Cultura ta extende un invitacion caluroso na pueblo di Aruba pa bin disfruta di un show bunita, den esfera di Pasco cu a traha duro riba dje.

Pa mas informacion yama 582-1010 of wak Facebook di Cas di Cultura y Manic Monday. Bin presencia kende lo bira Aruba su strea nobo, ganador di Manic Monday Talent Show 2017!

Farandula ta papia



Festival grandi di Dande ta den preparacion y lo tuma lugar dia 26 di december ariba Plaza Betico







E interes ta hopi grandi pa e di 44 festival di Dande, propio composicion y tipico.
E festival lo tuma luga riba diasabra 29 di december venidero na Plaza Betico Croes pa 7'or di anochi.

E interes ta mustra un biaha mas cu e lo bira hopi grandi y por spera un publico hopi grandi mirando cu hopi agrupacion musical di dande a busca informacion di e festival y te hasta tin dirigente a confirma nan participacion cu mas di un cantante.

Fundacion Festival Dande a tuma e decision pa yama un reunion y alabes habri registracion pa e 4 festivalnan, festival tipico, propio composicion y dande den categoria dama y cabayero. Tin tur indicacion cu e festivalnan lo bira un otro exito pa motibo cu ta nos cultura y tradicion Arubiano.

Fundacion Festival Dande lo tuma registracion y finalmente lo numera e agrupacionnan cu nan cantante segun numeracion di lot. E reunion lo tuma luga riba dialuna dia 18 december na Sandra's Garden pa 6'or di atardi.

E festival ta priminti di bira grandi pa es motibo aki lo no por acepta mas agrupacion despues di tiramento di lot, pasobra ta importante pa tin un programa cla bon hinca den otro a base di lotmento.

Durante di e festival di Dande lo bay reconoce 7 baluarte di Dande.
Fundacion ta extende un invitacion na prensa pa asisti na e conferencia di prensa cu lo tuma luga despues di e tiramento di lot.



Internacional

Aparte di castigo di 32 luna

Doño di burdel tin cu paga boet di 1 miyon florin



DIARANSON mainta corte di Husticia Comun a dicta tres sentencia den e scandal di Bada Bing, caminda un casntidad di hechonan ilegal a tuma lugar, for di labamento di placa te pago di soborno na un Parlamentario.

Na tur, tabatin cuatro acusado den e caso di Bada Bing cu oficialmente nan a yama Orca.
Corte di Husticia a absolve gerente di e burdel completamente di tur culpa, pero doño di e burdel, Jaap van der Heuvel, a haya un castigo di 32 luna di prizon, mas un boet di casi 1 miyon florin. Pa ta exacto 994.700 mil florin di boet.

E Parlamentario Patrick Illidge a haya un castigo di 16 luna di prizon, pero no a haya boet.
Abogado di e acusadonan a argumenta den corte cu mester a anula e caso pasobra a pasa demasiado tempo entre inicio di e caso y presentacion di e acusadonan den Corte, ademas cu Ministerio Publico a viola cantidad di regla.

Corte di Husticia a pone tur e obhecionnan un banda y a acepta solamente un reclamo, pero como cu e fayo no a sosode intencionalmente, no a sanciona e fayo.
Esey t'e hecho cu no a destrui algun grabacion di e interogacionnan na tempo.

Soborno di Parlamentario

Ministerio Publico a uza como argumento pa investiga, e caso y e informacionnan den forma di un grabacion cu a sali den e corant The Daily Herald na Sint Maarten, caminda di forma anonimo un hende a pasa laga e grabacion unda Jaap van der Heuvel ta pagando e Parlamentario.

Riba e grabacion por mira con doño di e burdel ta entrega e Parlamentario Illidge placa, mientras nan ta diskuti areglo di permitnan di admision di muhe p'e burdel di Van der Heuvel.

Tanto Van der Heuvel como Illidge, kende no ta Parlamentario mas, a nenga rotundamente cu ta placa di soborno e Parlamentario a haya, sino cu Van der Heuvel lo ta pagando Illidge un suma di 50.000 florin cu el a fia serca e Parlamentario.
Corte no a kere den e declaracion aki y a bari'e for di mesa.

Corte a splica cu den e combersacion cu ta graba riba video, ningun momento nan a papia tocante un fiansa di e Parlamentario n'e doño di burdel.
Ademas, no a pone e fiansa preto riba blanko, mientras cu semper a sconde e grabacion te dia un hende a revela esaki cu su intencion particular.

Y principalmente Corte a mustra cu Van der Heuvel no tabatin mester di un fiansa di 50 mil florin, pasobra e tabatin placa de sobra.

Den prome instancia hues a condena e dos hombernan caba pa soborno y Corte no a mira motibo pa dicidi diferente.

Sigui na pagina 47 >

Internacional



< Continua di pagina 46



Trafico di muhe

E diferencia di mas grandi entre e veredicto den prome instansia y e demanda di Procurador General, ta e asunto di traficacion di hende muhe cu e meta pa nan traha como prostituta.

Corte di Husticia no a condena nan pa esaki pasobra Fiscal no por a prueba cu nan tabata explota e muhernan.

Es mas, e muhernan mes tabata manda puntra ki dia ta busca nan.

Nan por tabata den un situacion delicado pero Ministerio Publico no a raporta con delicado.

Por lo tanto no por bisa cu nan no tabatin otro alternativa sino di practica prostitucion den un otro pais.

Mas peso Corte a duna n'e sistema caminda e muheran ta cuminsa cu un debe na prijs di pasashi, un adelanto, pero di otro banda no tin indicacion cu a pone presion riba nan pa cobra nan.

Ademas e muhernan a gana bon placa.

E muhernan tur a declara na Husticia cu nan tabata satisfecho cu e trato, cu loke nan ta gana y e condicionnan bou di cual nan tabata biba.

Por lo tanto, Corte no por a condena doño di e burdel mientras gerente di e bordel a sali completamente liber, pasobra ta pa Van der Heuvel e tabata traha.

Cuater cargo mas

Ministerio Publico a acusa e doño di e burdel cu el a falsifica su papelnan di belasting pa no paga Winstbelasting y no a yena esaki corectamente.

Pero esei ta fayonan di administracion di e burdel, pa cual a dicta un boet di casi 1 miyon florin. Pa via cu no a condena Van der Heuvel pa traficacion y explotacion di hende muher, Corte a baha e castigo un poco, compara cu e castigo den prome instancia.

E Parlamentario Illidge tambe a haya menos castigo cu normal lo tabata e caso, pasobra paso di orcan Irma a tarda e proceso y p'esey el a haya poco credito.



Internacional

Actualmente, mas di 1800 empleado cu incapacidad ta labora den restaurantnan di Latino America

Arcos Dorados y e compromiso cu e inclusion laboral di personanan cu incapacidad



UN di e aspectonan importante den un empresa ta su colaboradornan. Sinembargo, ainda ta tiki esnan cu ta pone atencion special na contrata y capacitacion di personanan cu tin algun incapacidad.

Arcos Dorados Holdings, Inc. (NYSE: ARCO) e franquicia mas grandi di mundo di McDonald's y kende ta opera e marca den Latino America ta conta cu un programa di inclusion yama Empleo cu Apoyo p'e segmento aki di e poblacion.

"Den Arcos Dorados nos ta consciente di e gran responsabilidad cu nos tin den e sector priva p'e personanan cu ta biba cu algun incapacidad of limitacion fisico tin oportunidad di integra y desaroya den e mercado laboral.

Nos ta comprometi cu e continuacion di e programanan cu te dia di awe ta permiti cu mas di 1800 empleado cu incapacidad ta traha den nos restaurantnan den Latino America", Diego Benezon, VP di Recurso Humano a comenta.

Algun di e programanan cu e compania a desaroya den e region, ta inclui aliansa cu institucion y fundacionnan dedica na incapacidad y vinculacion di persona cu incapacidad di empleo formal y di calidad.

E aliansanan aki ta bira exito den paisnan manera Argentina, unda atrabes di e alianza di mas di 24 aña cu e fundacion Discar, tres empleado cu a traha na McDonald's durante 20 aña a retira; actualmente e programa aki tin 86 empleado activo.

Algun caso di exito den e region t'esun di Chile, unda ta traha desde mas di 10 aña conhunto cu e Fundacion Coanil y Ecuador unda e aña aki a formalisa e alianza cu e Fundacion El Triangulo.

"E caminda aki di inclusion, e empresanan mester por integra den nos decisionnan di negoshi e Obhetivonan di Desaroyo Sostenibel di e Organisacion di Nacionnan Uni, asumiendo e responsabilidad propio di contribui e desaroyo duradero y maximisando e impactonan positivo riba e personanan den tur nivel di nos cadena laboral," Lyana Latorre, Senior Director di e area di Corporate Social Engagement di Arcos Dorados a comenta.

